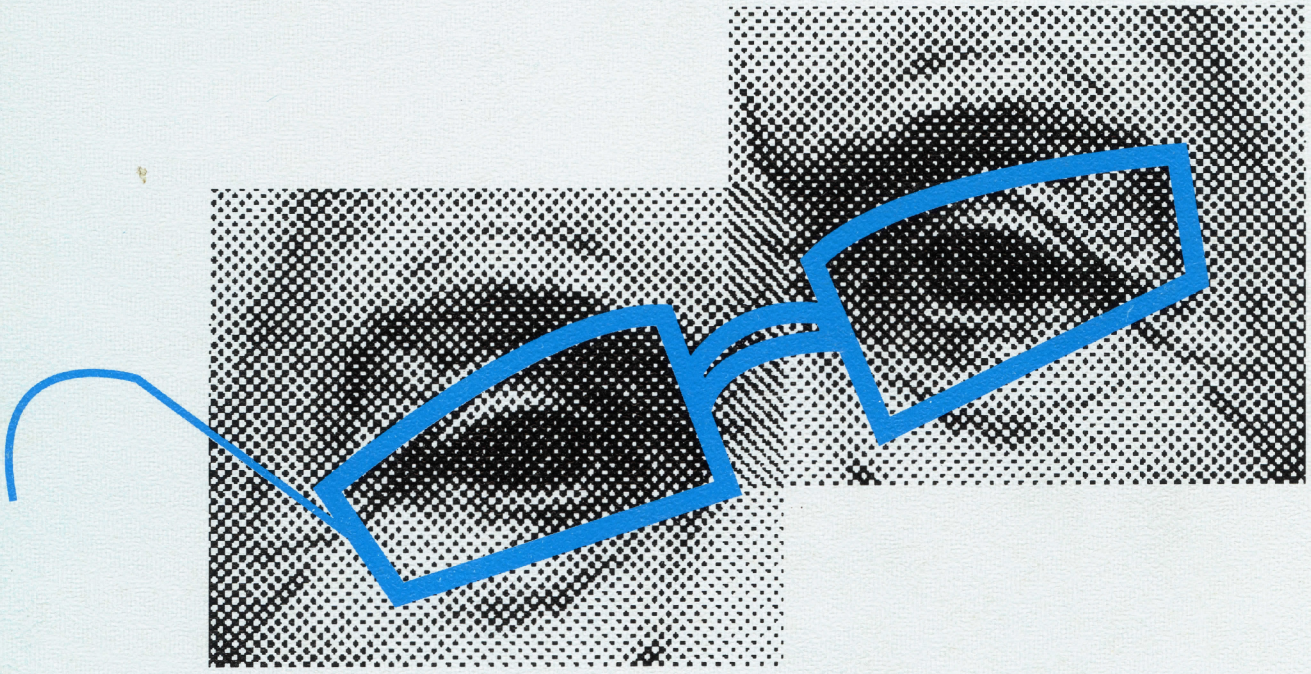
CAFRA NEWS

MAGAZINE OF
THE CARIBBEAN ASSOCIATION
FOR FEMINIST RESEARCH AND ACTION

Vol.13, No.1 (January-June 1999)

1999
International Year of the
OLDER PERSON



CAFRA NEWS

CAFRA News is the biannual magazine and primary networking tool of the Caribbean Association for Feminist Research and Action (CAFRA).

It's main purposes are to:

- Inform members and other interested persons about the activities and programmes of the association
- Provide a forum for discussions and debate on key issues of concern to women in the region
- Promote the sharing of experiences and foster links among individual feminists, activists and women's organisations
- Assist in breaking down language barriers in the region
- Stimulate women's creative expression
- Contribute to the development of the women's movement regionally and internationally.

We welcome letters, articles, poems, reviews, opinions and artwork for editorial evaluation and selection. The Newsletter Committee has a final right to edit content and to reject material not appropriate for publication (e.g. that does not further the aims and objectives of CAFRA, promote a spirit of sisterhood; or that is racist, sexist or 'maternalist'). Individual authors and reviewers are solely responsible for views and opinions expressed in published articles.

Articles and photographs from CAFRA News may be reproduced provided appropriate credit (author/source) is given.

CAFRA News is published by the:
Caribbean Association for Feminist Research and Action (CAFRA)
P.O. Bag 442, Tunapuna, Trinidad & Tobago, W.I.
Tel: (868) 663-8670, 662-1231 • Fax: (868) 663-6482
e-mail: cafrainfo@wow.net
ISSN 1016-9741

NEWSLETTER COMMITTEE
Julieta Alfonso
Avian Joseph
Nelcia Robinson
Cathy Shepherd

Cover Design: Cathleen Jones

Layout/Design: Simone Rudder (D.P.I.)

SUBSCRIPTIONS
Caribbean
Individuals: 50 units of local currency
Organisations: 55 units of local currency

Elsewhere
Individuals: US$20
Organisation: US$25

CONTENTS

EDITORIAL 1

CAFRA PROGRAMME UPDATE

- *Women & Politics* 2
- *Women As Leaders* 3

PEOPLE

- *Knitting Together The English & Spanish-Speaking Caribbean* 4
- *A Lover Of Life* 5
- *Growing Consciousness* 5

ARTICLES

- *Growing Old In Today's Society* 6
- *Meet Centenarian - Anais Passe Coutrin* 7
- *Gender & Health Sector Reform In The Dominican Republic* 8
- *The Wages Of Impoverishment* 9
- *Women Don't Rule* 10
- *Discovering The Meaning Of Gender* 12
- *Debating Gender Violence* 13

POEMS 15

MEETING REPORTS

- *Police Officers Attend Domestic Violence Seminar* 16
- *Wanted: A gender & Communication Policy For The Caribbean* 17
- *International Women's Day* 18

NEWS 19

MEETINGS 23

ON THE BOOKSHELF 24

EDITORIAL

Caribbean women recorded several achievements over the past year. Among the highlights:

- *Women's representation in Parliament increased significantly in several countries, including the Bahamas, the Dominican Republic, Jamaica and Suriname.*
- *Almost 75 per cent of the 4,000 students graduating from the University of the West Indies (UWI) in 1998 were women, prompting UWI Chancellor, Sir Shridath Ramphal to announce plans for a study on the decline in the university's male student population.*
- *Vincentian Louise Charles was voted Farmer of the Year.*
- *Bahamian and Jamaican women runners maintained top ten positions in the IAAF's standings.*
- *Three women captured the coveted national Junior Calypso Monarch, Calypso Monarch and Road March titles in this year's Carnival celebrations in Trinidad and Tobago (the first woman to win the latter two titles did so 21 years ago).*
- *Against difficult odds, single mothers around the region, successfully raised their children through primary and secondary schools. Other mothers withheld their children from school to pressure government to improve educational facilities or demonstrated against bad roads, inadequate public utilities and sub-standard social services.*

Some progress was made, mainly in the sphere of social legislation, to advance women's equality. Thus, Trinidad and Tobago passed legislation to confer rights and impose obligations on persons living in common-law unions and Dominica reformed its sexual offences legislation. New legislation in Puerto Rico mandates prosecuting attorneys to investigate and penalize cases of sexual and psychological violence in the home.

The Caribbean women's movement faces many challenges on the brink of the 21st century, not the least of which include:

- *Implementing concrete measures to optimize women's participation in the formal political process, where they are inadequately represented.*
- *Winning men's commitment to eliminating violence against women.*
- *Arming women with the information and skills to choose safe, healthy, responsible sexual behaviour.*
- *Challenging the anti-feminist backlash, which seeks to blame women for the "crisis of manhood plaguing" the region.*
- *Monitoring and assessing the implementation of commitments made by governments at the recent UN conferences on population and development, social development and women.*
- *Understanding and accommodating the differences in age, class, culture, disability, race and ethnicity, religion and sexual orientation, among the women it seeks to represent.*
- *Finding funds to continue doing the work we do.*

In this issue of CAFRA News we are pleased to include a selection of wide-ranging articles on gender studies, ageing, health, domestic workers, politics, and gender violence. ♀

Cathy Shepherd
Newsletter Team

FEEDBACK

Happy Anniversary CAFRA!

Our warmest greetings and best wishes for success to the membership and staff on the occasion of its Anniversary (April 1).

Over the past 14 years, CAFRA has been a creative and unifying strength in the promotion of sisterhood and gender equality in the Caribbean. CAFRA has dealt with important women's issues and has developed projects and programmes for women's benefit and to increase women's participation, self-esteem and recognition.

CAFRA's solidarity and encouragement have reached the entire region, as well as its significant economic, political and social approaches in defense of women's rights and against neo-liberal globalisation.

For the Federation of Cuban Women, our work with CAFRA has meant a source of knowledge, understanding and sisterhood, as well as an important, militant stand by Caribbean women, supported by CAFRA, against the illegal US blockade.

Federation of Cuban Women, Cuba

Congratulations!!

I must congratulate all of you because of the significant improvement of CAFRA News. It shows your hard work.

Yamila Azize, *Puerto Rico* ♀

CAFRA PROGRAMME UPDATE

" To bring about change in the world implies bringing about change in ourselves, especially changing what we know, and even how we know. Change relies on people working and learning together, as a social and political act, creating knowledge that corresponds to our situation, and changing our situation in actions of common cause and mutual support.

We share our work and the lessons of our work, and in learning together, we are strong and our work deepens and thrives. " Dorinda Weeks, WAND.

Dorinda spontaneously composed this gem during the final session of the Women in Politics Roundtable, October 5 & 6, 1998



Detail from "Detalle Del Mural" by Charles Searles

WOMEN & POLITICS

The arena of politics, long regarded as a bastion of male supremacy, was the topic for much discussion when several women of the Caribbean came together at the Grand Barbados Hotel, on October 5 & 6, 1998.

The two-day meeting was entitled "The Women in Politics Roundtable: A National Dialogue" and the theme was "Women as Transforming Agents". The roundtable was organised and hosted by CAFRA Barbados and the Women's Forum of Barbados.

Broad objectives for the roundtable focused on how women in politics can be catalysts for transforming the politics, economics and sociology of Barbadian and Caribbean societies.

The idea for the roundtable grew out of a concern about the representation of women in electoral politics in Barbados and the wider Caribbean. It was apparent that there was a dearth of women at the policy and representational levels, partly explained by the perception that "women are afraid of electoral politics."

It was felt that by segmenting women political workers into fund-raising and organisational support groups results in an absence of their voices from policy discussions and decisions. This forces women to chose alternative avenues to influence change such as community activism and NGOs.

Participants heard from a number of speakers:

Joy Workman - Power

" We engage in our power exercise of voting and then relinquish this power to a set of political managers. "

Margaret Gill - Marginalisation

" A culture of politics that acts as though there is a single culture shared by all, that is once you are working in the interest of "human beings" all differences will be merely incidental or automatically taken care of, is in danger of marginalising or as we say "less-counting" significant segments of society and less-counting certain analyses and important issues. "

Keturah Babb - Accountability

" CAFRA and the Women's Forum call upon all citizens to take the political actions which empower us and which provide our leaders with the formal instruments of accountability as a framework for transparent and honourable exercise of power."

Experiences of women breaching political boundaries to work collaboratively were also shared. Those sharing were Folade Mutota - Trinidad and Tobago; Evelyn Smart - Jamaica; and Maggie Schmeitz - Suriname.

In the end, the roundtable concluded that the key to the way forward included use of the media, consciousness raising, networking, and institution building. ♀

A report of the roundtable is being printed for distribution. For further information, contact Margaret Gill, CAFRA National Representative, at: gillmard@uwichill.edu.bb

WOMEN AS LEADERS

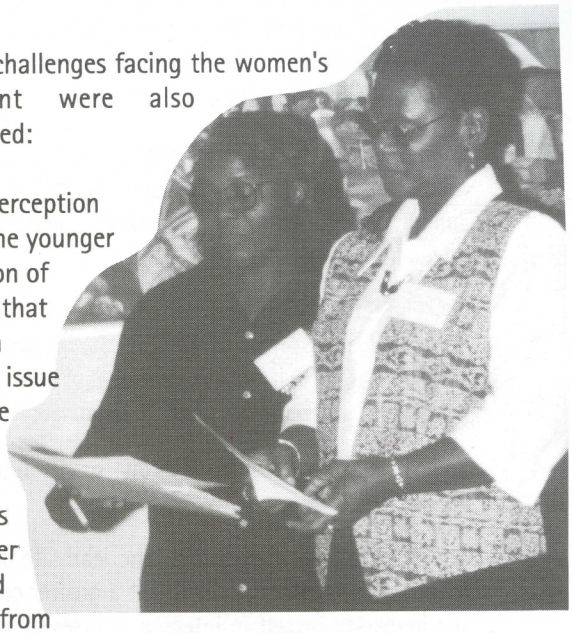
Thirty women leaders from 18 national, regional and international organisations in 13 countries attended the two-day leadership workshop for women's NGOs in the Caribbean.

The workshop was held at the Flamboyant Hotel, St George's, Grenada, from December 1-2, 1998. It was organised by CAFRA in collaboration with HIVOS and UNIFEM. GRENDCODA acted as host agency.

Dr Rhoda Reddock, Coordinator of the Centre for Gender and Development Studies, Trinidad and Tobago, was the guest speaker. Dr Reddock looked at the history of women's organisations in the Caribbean and traced its rich heritage in women's self-help societies. She identified 1975, the UN International Women's Year, as a watershed. She also looked at the establishment of national women's groupings, NGOs and quasi-government institutions.

The two-day workshop was seen as a follow-up to issues identified in the Beijing Platform for Action and the Commonwealth Plan of Action. It examined findings from the needs assessment survey conducted as part of the workshop process. Participants were also introduced to a number of leadership, management and organisational development skills in response to the priority needs identified.

The workshop was a historic one indeed. It provided a space for reflection on the history of women's organisations and empowered participants to be more proactive in helping to shape the future of the women's movement in the region. Analysis shows that women's organisations, like many NGOs in the Caribbean region, are facing a number of institutional, financial and leadership crises.



Current challenges facing the women's movement were also highlighted:

- the perception among the younger generation of students that feminism is a dead issue hence the need for strategies to transfer ideas and heritage from one generation to another
- the need for strategies to handle issues of difference
- manhood and masculinity in the Caribbean and the ensuing backlash which was like a "civil war between men and women" in which women were blamed for men's marginalisation
- lifestyle issues
- the need to strengthen organisations and recreate institutions with each new generation and
- the need to create feminist models of democracy in institutions. ♀



KNITTING TOGETHER THE ENGLISH & SPANISH-SPEAKING CARIBBEAN

It seemed like a marriage straight out of a romance novel. A young, attractive Cuban woman nursing her sweetheart back to health, falling in love with him, accepting his hand in marriage then leaving family and friends to adopt his homeland. Different language, different culture, new people.

"It was always one of my dreams to live in an English-speaking Caribbean country and the people I met before I liked them," says Julieta Alfonso, with an admirable command of the English language.

While in Cuba, Julieta had started studies in Industrial Engineering and had learnt "technical English". But it was while working in standardization and quality control that she felt the tug of her heart for a "greater involvement in languages."

So to Trinidad she came, uncertain of her future, unsure of her English.

She liked fashion and clothes. She learnt to sew for herself, for friends and customers too! To get a greater command of English, she immersed herself in intensive courses in English as a second language at the National Institute of Higher Education (Research Science & Technology) and the University of the West Indies.

But that was not enough. "The only way was to get involved with the people."

A friend invited her to a Working-women (Women Working for Social Progress) meeting and it was only a matter of time before discussion would move naturally to "CAFRA." She learnt that CAFRA needed somebody to do Spanish to English and English to Spanish translations and "that's how I started."

It was April 1989, when a founding member of CAFRA, Rawwida Baksh-Soodeen interviewed her for the job. The rest is history. Ten years later, Julieta is passionately attached to CAFRA and Trinidad. Although her marriage failed, she still thinks she chose the best Caribbean island for a second home.

"It's exciting to go home. I get anxious. But after a while, I get anxious to return. It's a very strange feeling. Cuba is my home country, my motherland but part of my life experience is in Trinidad. It is part of my life," she says pensively.

Over the years, she has seen CAFRA move from halting baby steps to adult leap - from a small office with limited facilities and a staff of four to a "real organisation. We have almost everything we need to be a real organisation."

Her biggest asset to the feminist organisation is her experiential knowledge of two important cultures - the Spanish-speaking and English-speaking Caribbean.

"I can capture the feelings, ideas and cultural nuances not readily picked up by somebody, who has not lived long enough in both cultures," she says.

Rocking back in her chair in the CAFRA office and looking out to the mango trees, Julieta confesses she could work nowhere else in Trinidad: "The principles and values are similar to mine."

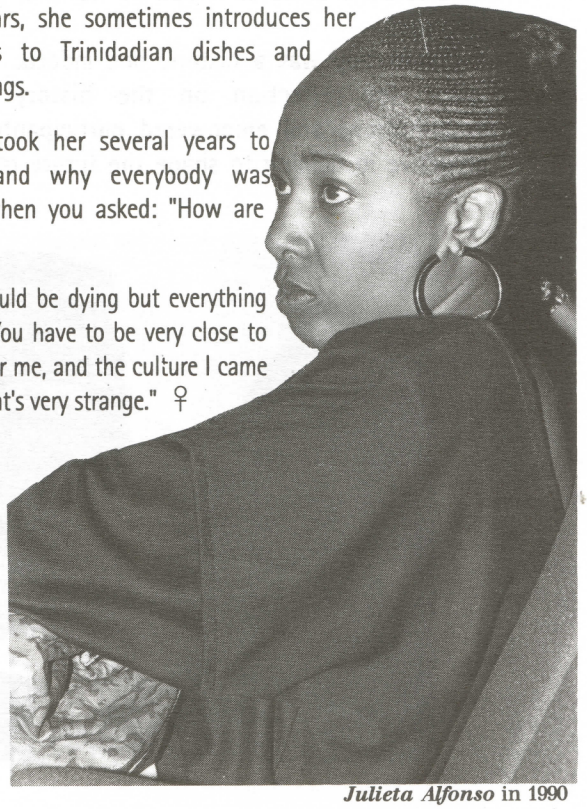
Working at CAFRA has strengthened those values too. "Being in touch with CAFRA is like being in touch with the world. The kind of information received and shared, especially in terms of women. I wouldn't find that elsewhere."

Although she is in no hurry for a second go at marriage and is very content with her "adopted children and grandchildren," Julieta says she now has a better understanding of male/female differences. "What we are doing in CAFRA is okay but the inclusion of younger sisters and our brothers is crucial. If we want to change society, we cannot do it alone. We need fresh blood and a mixing of the genders."

Reflecting on life in Trinidad, Julieta jokingly says she loves to eat and appreciates all kinds of dishes. When she goes to Cuba every two years, she sometimes introduces her relatives to Trinidadian dishes and flavourings.

But it took her several years to understand why everybody was "fine" when you asked: "How are you?"

"They could be dying but everything is fine. You have to be very close to know. For me, and the culture I came from, that's very strange." ♀



Julieta Alfonso in 1990

A LOVER OF LIFE



Maggie Williams

It's an ancient name. I'm sure you never heard it before. She thinks it must have been given her by godparents. But once you get past the funny sounding name, you meet someone with a gracious smile. Infectious, easy laughter fills the air.

Eudoxia Williams, better known to all as "Maggie" was shocked to learn she had been working with CAFRA for ten years: "Time could fly fast, eh?" and she throws her head back with a hearty laugh.

In those days when CAFRA occupied humble quarters on McDonald Street, Curepe, Maggie was the next door neighbour. She had a cleaning job with CAFRA. Now she's the office assistant who "keeps the girls happy and have them laughing."

"It was my first time working with a women's organisation. As a woman, CAFRA has helped me to learn more about women. Now it's time to stand up for our rights. Learn to be independent. Earn your own money. Live your life how you want to," says the 54-year old, a mother of four children and grandmother to two girls.

All her children still live at home and she likes that. It's one happy bunch. Her husband died five years ago. He was not a wife-beater, he just used to talk a lot and she never bothered with him. Together, they ran a parlour. In his absence, she always purchased items that had the fastest turnover contrary to his wishes.

Maggie thinks domestic violence is "very ridiculous." "They have no right to beat woman. You don't have to raise your hand. I stand up for my rights."

She enjoys working at CAFRA. She has a bear hug and kiss for everyone. CAFRA allows her to meet different people and experience different countries, right here in Trinidad.

She likes to take life easy too. After work, she may go to the cinema "to cool the brains" and every two weeks, she visits her mother in Siparia. Vacation time, it's Tobago.

She credits her youthful look and smooth, clean skin to the days of "caraille and bush tea. No Milo." Her mother planted hill rice, corn and peas and the neighbour had a cow.

As a child, you had to be inside by 6 p.m. and you had to work before you eat. "If you didn't say 'Good morning,' neighbours would spank you and expect another licking when you get home. Those were respectable days," she laments.

"Now, nobody has respect for anybody. People into themselves. No communication at all."

But she also likes her life now: "No husband. No man. I earn my own money." ♀

GROWING CONSCIOUSNESS

"When I first came to work here, I was just focusing on finances, programmes and projects. Purely business. Now, wherever I am, immediately that consciousness comes up."

A consciousness that now permeates everything she does.

It was May 1989 when Ann Marie Sinkia responded to an advertisement in the CAFRA newsletter for a Financial Officer. She just wanted to be out of Port of Spain. She had a two-year old son and she had enough of the hassle to get into town every day. She doesn't even remember if feminist issues came up in the interview.

Ann Marie bought CAFRA's first computer. She introduced a pension plan and a medical plan and got the accounting system going. "I had to start from scratch."

While she was busy helping to set up the organisation, her worldview was also changing.

"I really grew. It was a real learning experience. Maybe in the past, issues on women would have gone over my head, not again. It is a real privilege to work here and it is unfortunate that the organisation can employ just a few women."

Her ideas on relationships have also broadened.

Once when her son, Kareem, at the age of ten, came to her saying he did not want to go to a particular all-boys secondary school, she sat him down to a cool discussion on respecting people regardless of their "gender choices."



Ann Marie Sinkia

"Don't use it as a barb to hurt them. Even though it may not be your experience, they are entitled to their way of life."

She says it was something totally different he was hearing from her and not "it was against God and you should not mix with them."

But she admits, had it not been for CAFRA, she would have felt the same way before.

Working at CAFRA has been a "real eye opener." She remembers her first General Meeting in 1990 "when all these women came together from all different cultures and backgrounds. The 1997 General Meeting in Cuba was also an interesting experience - to be on Julieta's home ground with her, to share her life with her."

But Ann Marie wants more visibility for CAFRA.

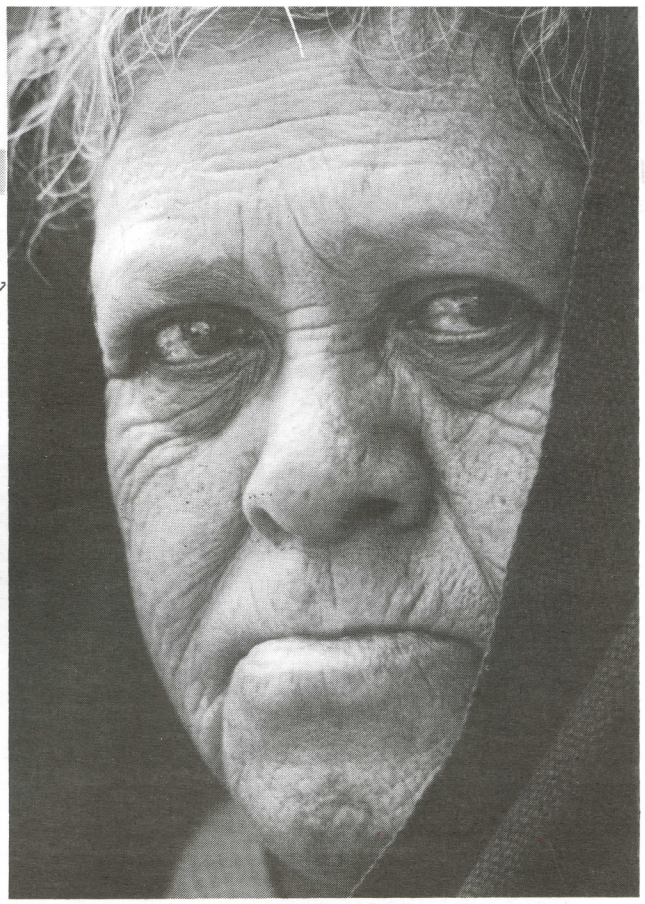
"If I tell somebody I'm working at CAFRA, they shouldn't have to ask: "What is that?"

She believes in the goals for which CAFRA strives but is concerned that the annual International Women's Day march does not spark sufficient interest, especially in other women.

"We need to find a way to reach them," she added. ♀

GROWING OLD IN TODAY'S SOCIETY

by Joan Rawlins



The issue of ageing is one that has been slow to gain recognition and serious consideration. With the United Nations declaration of 1999 as International Year of the Older Persons, we trust that this proves advantageous to older persons and their families. We hope that the societal issues of greatest concern to them might be moved to the "front burners" of those who need to make important decisions on these matters.

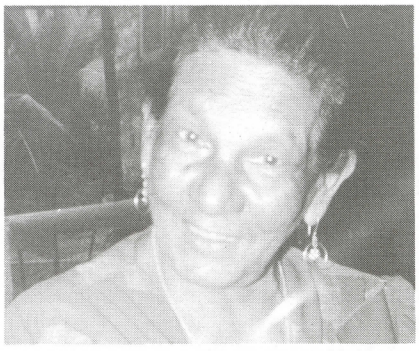
The new interest we see in ageing, and the concerns of older persons have come about worldwide, largely as a result of the demographic transition - the dramatic process that leads to an increased number and proportion of the elderly in the population.

A series of events have helped to determine this increase:

- significant decline in mortality leading to an increase in population
- fertility rate decline which leads to a decrease in the younger population and a trend towards an increased population of older age groups and
- increased life expectancy.

Life expectancy at birth has now risen in the Caribbean from an average of 63 in 1960 to an average of 70 for men and 73 for women, in most English-speaking Caribbean countries.

With the expanded life expectancy, we now observe significant increases in the percentage of the elderly in our population. For Trinidad and Tobago, the population over 60 years is 10 per cent; for Barbados, approximately 12 per cent and Jamaica 10 per cent. These are significant increases on what they were in the 1940s.



Kowcil Singh

Ageing is a concept, which has different meanings in different societies. It is a continuous process, which begins at the moment of birth. However, this is not the way in which ageing is conventionally perceived and we tend to use the term with reference to people who look "old" to us; to people who might have retired; or for people who are no longer in paid employment and in addition, are in failing health.

The field of gerontology has four ways of viewing ageing:

Chronological ageing - the number of years the individual has lived

Biological ageing - the physical changes that are taking place in the body

Psychological ageing - changes that take place in relation to one's adaptability, one's intelligence, memory and learning

Social ageing - the nature of social interaction that the older person has with family, extended family, the work environment and the community.

Ageism is a concept that refers to the prejudice and discrimination people experience on the grounds of age. It is just as offensive to the elderly as is racism or sexism. Some of the difficulties older people encounter are related to stereotypes and myths about ageing.

However, what happens to us when we age is not totally unrelated to our previous life situation: our family life, employment options, our lifestyle and perhaps, most importantly, to the provisions we made for the future. Data available from Trinidad, Jamaica, Barbados and St Kitts show some similarities in relation to the social and psychological aspects of ageing and some of the common problems that confront the elderly.

In all of these societies, life expectancy is higher for women than it is for men; consequently many women find themselves without partners in their old age.

Widowhood is a situation that many women will experience. How the individual woman copes will depend on the relationship she had with her husband, her economic security, the relationship she has with her children, and other family members and community.

Migration is an important factor in Caribbean societies and the impact of the outward migration and to a lesser extent the rural-urban migration has important implications for the older person, as there are fewer family members with whom they may interact. However, available Caribbean data show that the majority of elderly persons do not live on their own. As a result, situations of social isolation are less common.



Residents of Adelaine Home, St. Lucia

But emotional and psychological isolation is problematic. Elderly persons living in multi-generational households do not always benefit from positive integration due to differences in the values of other family members and the generation gap.

Changes in the family structure: The increasing rate of divorce has placed the elderly at particular risk. Elderly women who had hoped to live their evening days with their husbands, find themselves alone.

Sexuality and ageing: There are so many myths and half-truths. There will be a great variation in the sexual life, sexual needs, habits and possibilities for older persons as there is for younger adults. Many older widowed women will never again participate in sexual activity, not because they have completely lost the desire, but because they perceive such activity as totally inappropriate to their situation. For men and women still in relationships, their sexual life will be guided in part by their health, their attitude to ageing, and their previous attitude toward sexual activity and their living accommodation.

As we go forward into the new millennium, we need a plan to ensure that the losses which are inevitable in old age are not any more traumatic than they need to be. Across the life span all of us need to be sure to plan for old age. Family and government also need to be prepared for the demands that will be made by our ageing population. Ageing represents changes, but affords opportunities for new things to be done.

CAFRA member, Joan Rawlins, was born in Jamaica and teaches at the Public Health and Primary Care Unit, Faculty of Medical Sciences, UWI, Trinidad and Tobago.

MEET CENTENARIAN - Anais Passe Coutrin

by Retty Louber



Anais Passe-Coutrin, nee Dolius, was born on August 9, 1896, at Capesterre in Marie-Galante. Orphaned from childhood, she was raised by her older sister, Loulouse.

At age 13, Anais left the island of her birth for mainland, Guadeloupe.

At an early age, she began working as a servant in different houses but to this day she has very fond memories of her stay at the Corbins in Morne a l'Eau. Apart from celebrating her 20th birthday there, it was also the year she got married. On October 16, in Moule, Anais married Eloi Passe-Coutrin, a farmer, also from Marie-Galante.

They had seven children, five of whom are still alive. She now has 33 grand children and 53 great-grands. Anais has

had a very active life - working the land with her husband, caring for children, working in the market, making "carpate" oil and "gros sirop". Up to the age of 90, she was still maintaining a kitchen garden. She used to eat the fresh produce of the land and was particularly fond of bananas, manioc with gros sirop from the sugar cane. She does not like rice.

Now, old age does not allow her to enjoy such delicacies any more. She has to eat mainly pureed food prepared by one of her daughters with whom she has been living since the 1970s. After an incident of poisoning, she discovered soya milk, which she prefers over cow's milk.

During her youth, Anais had no health problems. She had never gone to the doctor. Never had surgery. Now, she only receives a doctor's visit for flu vaccination. Apart from her reduced mobility, Anais has an exceptional dynamism and physical freshness.

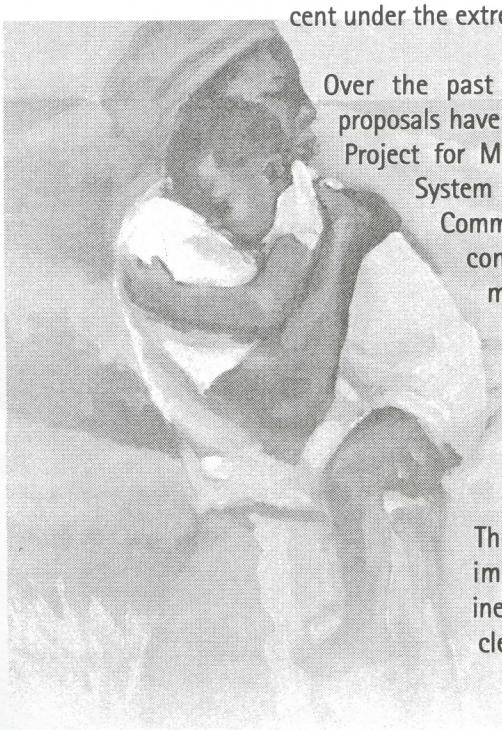
Family and the Lacroix community (the section of Moule where she lives) surround her, and faith holds a special place in her life. Every Friday, she receives blessings from the village priest. A pretty woman, she puts on her toiletries and adorns herself with jewelry on these occasions.

Work, healthy food from the land, faith, uprightness - these are her secrets for longevity. Despite her old age, Anais a.k.a. Manna has great lucidity. A woman who provides pleasant company, who does not regret anything from her past, she continues to live peacefully while waiting for, according to her "God's calling". ♀

GENDER & HEALTH SECTOR REFORM IN THE DOMINICAN REPUBLIC

by Dinys Luciano Ferdinand

In the Dominican Republic, Health Sector Reform (HSR) became an important public issue at the beginning of the '90s. During this time, the negative effects of the '80s crisis were still being felt on economic growth and income distribution. Poor households had increased from 47.3 per cent in 1984, to 57.3 per cent in 1989. In 1996, 56 per cent of households lived under poverty conditions and 19 per cent under the extreme poverty line.



Over the past eight years, several HSR proposals have been designed. We had the Project for Modernization of the Health System (1993), the National Health Commission (1995) and in 1997, control of the HSR process moved from the State Secretary of Public Health and Social Relief (SESPAS) to the Executive Commission for Health Sector Reform (CERSS).

The role of gender as an important indicator of inequality and disadvantage is clearly seen in the widespread gaps and pitfalls of the current HSR policies in the Dominican Republic. Extension of access to health services is a big challenge requiring significant change in the structure of the budget.

Maternal mortality is one of the most important causes of mortality and morbidity in adult women and is estimated at 229 per 100,000 live births. The main causes of maternal mortality are abortion, toxemia, haemorrhage, sepsis, and in the capital city, AIDS.

Use of medical services in case of illness, accident or pregnancy is quite low. Twenty five percent of the population use self-medication; 25.3 per cent do not use any kind of services; 7 per cent engage in other consultation (not medical) and 41.8 per cent seek medical consultation.

In the CERSS projects and the SESPAS proposal, the emphasis on a basic package of services for the poorest is clear. However, these proposals face an inherent difficulty: how to select the poorest in a country where about 75 per cent of the population lives under poverty and extreme poverty conditions.

In addition, the Dominican Republic has significant numbers of households headed by women and sub-families within households, with sub-heads, that are not usually counted as families. These sub-heads are usually working single mothers living in their parents' homes or with other families.

The access of women and girls to household resources for spending on their health in rural and urban areas is less than that of men and boys. Dominican women also face a number of cultural barriers when seeking health care. Males are usually the dominant partners in relationships.

Women suffer from low self-esteem and have little control over their bodies and sexuality. Men do not like their wives to be seen by male gynaecologists and often complain if their wives stay away from home "too long." There are cases where mothers give their own names for their daughters' pregnancy tests to avoid violence in the home and public shame.

While the National Institute of Social Security (IDSS) is carrying out its own reform processes, their proposal does not include domestic and agricultural workers, and working adolescent mothers.

In the Dominican Republic, the government provides 14.4 per cent of the national expenditure on health, families have to cough up 75. 9 per cent and 7.9 per cent comes from other sources.

On the whole, the Dominican Republic faces an important challenge with regard to gender equity and its health policies. HSR policies and projects present gaps between their principles of equity and their contents in terms of strategies and activities. They reproduce the mythical images of men and women. Men as workers in the public sphere and women as mothers and health care providers in households and communities.

Poverty, the labour market and weak social policies are directly related to gender, defining new faces of vulnerability and disadvantage in access to health services. Dinys Luciano Ferdinand is a psychologist, gender specialist and advocate for women's health issues in the Dominican Republic, Latin America and the Caribbean. ♀

THE WAGES OF IMPOVERISHMENT

by Sheila Stuart

Whether we wish to acknowledge it or not, the facts show that the wealth of Caribbean economies is and will continue to be based on a foundation of women's domestic labour, and more fundamentally, on its exploitation.

For the vast majority "women's work" (whether this be unwaged housework done in their own homes, or the poorly paid domestic labour done in the homes of their better-off sisters) is integral to their lives and provides them with their only means of survival.

While the right to work is a basic human right, in the traditional sense of rights "work" is "gender blind" and is therefore blind to women. The challenge remains to our governments to take more seriously their obligations to promote and protect the human rights of women in employment and bring an end to the extensive discrimination and neglect which occurs.

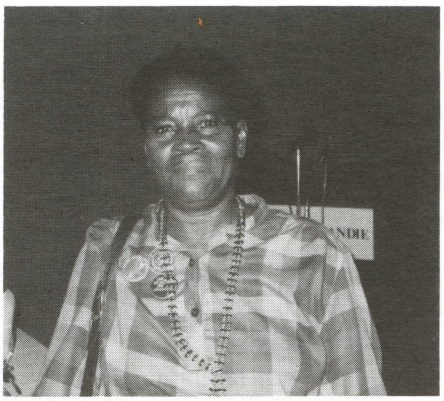
The dearth of protective legislation for domestic workers in the region limits their bargaining power with respect to their work conditions. In most countries, domestics are not even recognized as workers in their own right.

The Trinidad and Tobago Industrial Relations Act of 1972 states that household workers are not workers under the law. The injustice of this situation is compounded by the fact that the vast majority of domestic workers, because of the isolation at work, are neither unionised nor organised in any group or association. Worse still is the reluctance of the more established trade unions to address the plight of domestic workers.

While domestic workers in Trinidad and Tobago have been in the forefront of struggles, there is still a lot to be achieved in that country. Clotil Walcott, a trade union activist, heads the National Union of Domestic Employees (NUDE), which she founded in 1976 and registered as a trade union in 1982. NUDE has just over 100 members. Although government has recognised the union, its members are not considered bona fide members of the labour force. A painful double irony came in 1996, when after years of activism, government agreed to count women's unwaged work as part of the country's Gross National Product (GNP).

Poor pay and prejudice

In Jamaica, the Jamaica Household Workers Association has also been lobbying government to implement improved working conditions and wages. The rate for pay moved to $500-$800 per week in 1996, although the Household Workers Association had argued for an increase ranging from J$500 - $1,200 per week.



Clotil Walcott

In Barbados, the Women in Development (WID) Inc. has been trying to form an association in order to help education and training for women in this sector and for better employment conditions. Legislation relating to pay for domestic workers dates back to 1965, giving workers the princely sum of Bds. $1.50 per hour.

In Trinidad and Tobago, it is now $7.00 per hour, with the new Minimum Wages Act passed in 1998. In St Lucia, basic pay ranges from EC$250 to $500 per month.

Rules are not realities

Although the law in most Caribbean territories specifies that domestic employees should receive equal benefits under the National Insurance schemes, the reality is that employers often violate these rights. Provision for redress in most territories is poorly implemented because of the untenable situation in which domestic employees find themselves.

The plight of these workers is further exacerbated by the fact that many are migrants from other Caribbean territories. Many women in this position are forced to accept exploitative work conditions in order to survive because they do not possess the requisite work permits allowing them to seek redress.

Despite government policies encouraging equal opportunities in employment, the vast majority of domestic workers experience gender segregation or sex-typing in the labour force. Their reality is one of perpetual inequality in terms of conditions of work.

The challenge remains for a transformation of this thinking and for the implementation and enactment of legislation and educational programmes to stop this blatant exploitation of domestic workers. ♀

Sheila Stuart is the Director of the Barbados-based Caribbean Human Rights Network, better known as Caribbean Rights.

WOMEN DON'T RULE

by Valerie Lee

"Women Rule The World" - a headline in the Sunday magazine of a Caribbean daily recently proclaimed. "It's a man's world" the accompanying article proudly stated - "but not for long." The item highlighted details from a "shocking" report on a new study published in a leading scientific journal.

The report revealed that girls were blistering boys at school with better grades and superior skills. Girls were smarter and better able to cope with tricky situations than boys were. Today, women are the main breadwinners of one in five American households - facts that seemingly set them on a path of an imminent global takeover.



What the study did not report, however, was that women have little power in most areas of decision making. Despite making up half the voting public in nearly all countries - the Caribbean being no exception - women are under-represented at most levels of government, especially in ministerial and other executive posts.

Hon. Portia Simpson-Miller, *Jamaica's Minister with* Responsibility for Women's Affairs

The political facts

According to the Geneva-based Inter-Parliamentary Union (IPU), a world organisation of parliaments of sovereign states, out of 179 countries classified, women only accounted for 12.6 per cent of members of parliament, when both houses were combined.

For generations, Caribbean women have assumed leadership roles in the wider community. Yet in the modern political sphere, they are few and far between at the party level and in the senior ranks of government. In fact, though women in the region form the organisational backbone of political parties, leadership in the party and the state remains the prerogative of men.



Indra Chandarpal
Guyana's Human Services & Social Security Minister

Statistics bear this out. Based on figures available for 14 independent CARICOM states as well as Bermuda (not a sovereign state), women account for a mere 13.9 per cent of parliamentary positions - holding 101 out of a total of 726 seats when both houses are combined.

On a world ranking, only two Caribbean territories make the top 20 in the list compiled by the IPU. Those countries are Grenada and Bermuda. In both states, women make up 20 per cent of the Lower House. A mere three other countries rank over 15 per cent - Guyana, Suriname and the Bahamas. Interestingly enough, Guyana and Bermuda are the only countries in the wider Caribbean region with women as heads of government. In the ten other countries for which figures were obtained St Vincent and the Grenadines stands out, there is no woman sitting in parliament.

Looking back

The history of women's participation in politics in the region paints the same dismal picture. With the exception of a few countries including Barbados, Guyana and Jamaica, it took an average of 27 years before women were actually elected to parliaments or legislatures in the region. It took 26 years in Trinidad and Tobago, 29 years in Dominica and 39 in Belize!



Dr. Daphne Phillips
Trinidad & Tobago's Minister of Culture & Gender Affairs

When elected to parliament or given Cabinet posts, women are often given the "softer" portfolios - social affairs (welfare), health and education. Few have held posts such as foreign affairs, attorneys-general and finance. But what accounts for this paucity of women in key decision-making roles at the national level?

No legal, but gender barriers

While there are no legal barriers to women's participation in politics, research shows that there are social, cultural and economic constraints which lead to this unequal access to power by Caribbean women, chief among which are discriminatory attitudes and practices among the general population.

In addition, negative gender socialisation (of both sexes) reinforces the tendency for political power to remain the domain of men. How often we hear the comment: "She's trying to do a man's job."

Within political parties themselves, women may be discouraged from seeking office by discriminatory attitudes, lack of support by the very leadership of the party. Absent is an "old girls' network" by which women manoeuvre access to power as do the "old boys."

Governments must heed recommendations such as those in the Beijing Platform for Action and set specific targets and implement measures to increase the number of women in all governmental and public administrative posts, including committees and the judiciary.

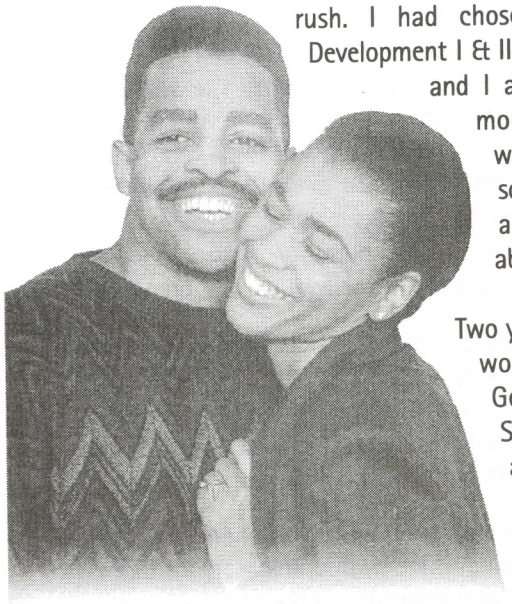
The biggest hurdle to achieving equality in access to power however will be to educate the general population in order to break down the social and cultural barriers now preventing women from taking up the political mantle, a task in which the mass media will play a key role.

But if no effort is made in these areas, then that Sunday magazine article may well read: *"Men rule the world, and will always do."* ♀

Valerie Lee is a freelance journalist based in Barbados.

DISCOVERING THE MEANING OF GENDER

by Shakira Maragh



I remember the first time I heard about gender studies. It was registration day at the University. The usual mad rush. I had chosen Gender in Caribbean Development I & II simply because it sounded, and I am not going to lie, a lot more interesting than a women's studies course. I soon discovered that learning about gender is learning about yourself.

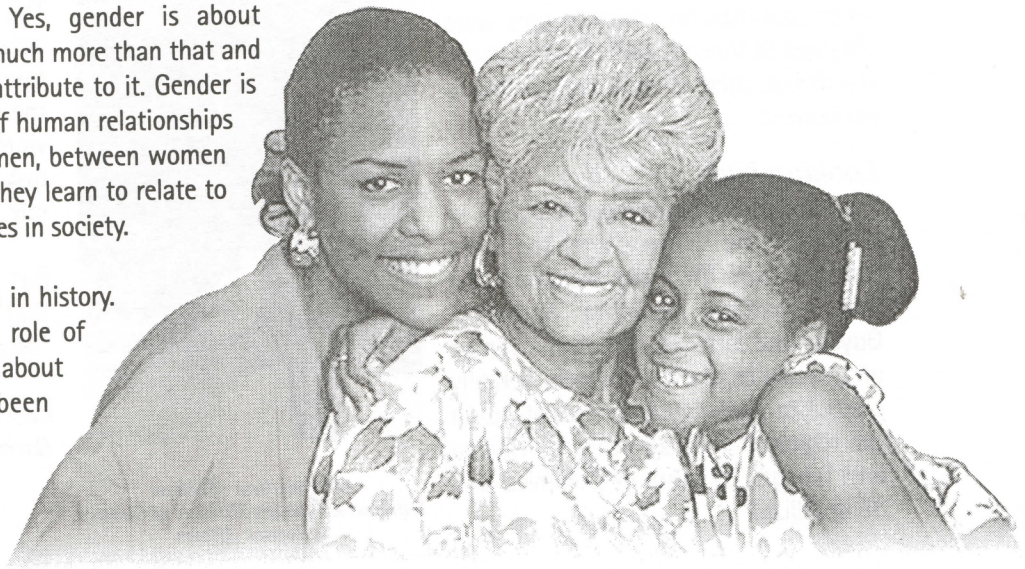
Two years have passed. I am now working at the Centre for Gender and Development Studies, UWI, Jamaica. We are no longer in that small cramped office. The head of the department, Dr Pat Mohammed, is no longer hidden away in an office in the Faculty of Social Sciences. She has her own office. I've also gone further in my studies and I am now on my way to an M. Phil in History and Gender. So you would think that with this under my belt, as well after working with publications and outreach projects, and being a tutor in one of the courses, I should have gained quite a bit of knowledge and experience in gender studies.

For me, gender studies is not simply what all the academics have written about in a book. Yes, gender is about masculinity and femininity, but its much more than that and I think much more than we often attribute to it. Gender is about recognising the importance of human relationships and not just between men and women, between women and women and men and men, as they learn to relate to one another and to define themselves in society.

It is not only about placing women in history. It is not only about elevating the role of women in history. It is not even about arguing that women have been marginalised or that we need to write more about what women have done and less about men. It is about looking into how history has been shaped and defined by both men and women. How each has assisted in the construction of what we today call male and female behaviour, understanding why this has developed and how we in our everyday lives continue to be a part of this ongoing process.

As I think back now I wonder what drove me into the field of gender studies in the first place. My topic for the M. Phil degree - "The Effect of Emancipation on Gender Identity in Jamaica" - wasn't just because I felt obligated to do something in the area I now work. It was because of a far more profound need within myself to understand what is gender: not to understand it from what I have been told, nor based on what I've read, but to discover the meaning for myself. ♀

Shakira Maragh is a Research Assistant with the Centre for Gender and Development Studies, at the Mona (Jamaica) Campus of the University of the West Indies.



DEBATING GENDER VIOLENCE

The publication in 1986, of Jamaican educator Errol Miller's ***The Marginalisation of the Black Male****, started a discourse on 'male marginality' in the Caribbean and has provided a context for a regional backlash of sorts against the women's movement.*

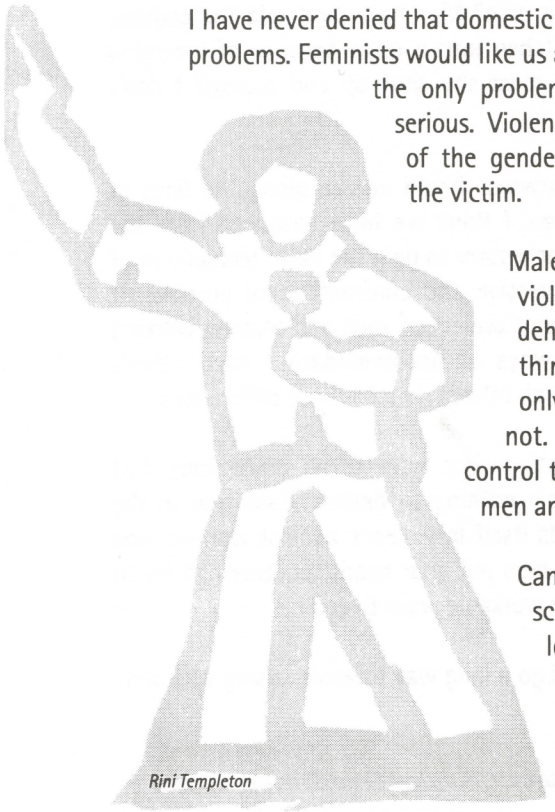
Below, we reprint two perspectives on the problem of gender violence in Caribbean societies. The first is a letter published in a Trinidadian newspaper, which typifies a growing anti-feminist sentiment in the region. The second is a female newspaper columnist's reply to the letter.

Violence against men is a problem too!

There is so much talk about violence, especially against women. However, I think we, as a society, need to redefine the term violence.

There is a lot of violence against men too, but no official stance has been taken on their behalf. I believe that this is because violence is seen only as physical contact, with the intention to do harm. This definition does not include verbal attacks, mental bondage, deliberate ignorance of problems and other subtle forms of suppression.

I have never denied that domestic violence and rape are real problems. Feminists would like us all to believe that they are the only problems, or at least the most serious. Violence is violence, regardless of the gender of the perpetrator and the victim.



Rini Templeton

Male bashing in the media is violence because it serves to dehumanise men. A lot of us think that male bashing is only a form of humour. It is not. It is a subtle form of control that lowers self-esteem of men and boys.

Can a boy perform well at school if his self-esteem is low? Every Friday night, impressionable children watch Xena. What is being fed into the minds of our boys?

Vagrants have been on the streets as long as I can remember, and the numbers are higher than ever. Has anyone wondered why the majority of vagrants are men?

Suicides are far too common among our men. Men are dying and what has been done so far? At least people have acknowledged that something has to be done for women in abusive relationships, but we are at square zero when it comes to suicides among men.

Our boys are failing in academic in-stitutions that don't know how to cater to them. Nobody wants to alter the academic structure to give boys and girls the opportunity to perform at their best, yet there is talk about equipping schools with computers. What good is technology if we have boys falling out of the system into a life of crime, frustration and a quick death? We are distracting people from the real problem.

Let me quote some feminists, and you decide if there isn't a desire to totally destroy men by many feminists.

"I feel that man-hating is an honourable and viable political act, that the oppressed have a right to class-hatred against the class that is oppressing them."

"I claim that rape exists anytime sexual intercourse occurs when it has not been initiated by the woman, out of her own genuine affection and desire."

S. Sinanan
Cunupia, Trinidad

I don't think so, Sir!

The letter writer [who I'm assuming is a man] was put out by all the attention to violence against women during the week devoted to highlighting it. Though he doesn't deny that domestic violence and rape are real problems, he writes, "Feminists would like us all to believe that they are the only problems, or at least the most serious". He says there is a lot of violence against men too, "but no official stance has been taken on their behalf."

He says, "male bashing in the media is violence ... which lowers the self-esteem of men and boys". This, he finds, has contributed to the existence of a high proportion of male vagrants, male suicides and male under-performance at academic institutions.

"Every Friday night, impressionable children watch Xena. What is being fed into the minds of our boys?" he asked worriedly, obviously distressed at the sight of scantily clad women fighting back in the popular television series. For a start, S. Sinanan, at least it's the same as what's being fed to the girls. It hasn't always been that way, has it?

Women and girls have not always had access to the same kinds of information as the men and the boys. It's only in our recent history they were even allowed to be part of those academic institutions, which had been constructed and designed with men in mind. The statistics from all the institutes of learning show that the girls are doing better than the boys; that they are applying themselves more seriously in all areas and are achieving better results.

That information should not be painful on its own. But I agree it is alarming in light of what it represents about the ability and preparedness of males to cope with a more level playing field.

It is alarming in light of the dreadful figures of violence against women. Every day, it seems women are being hacked down like so many tree trunks in a massive logging drive. Don't you find that a serious enough problem? You don't feel that we should discuss it? Find ways to deal with it? All this violence against men that you wrote about - who are the perpetrators? Women? You were right about one thing. Violence, regardless of the gender under attack is serious. But it is more men who are beating and killing men and women, isn't it?

And I don't think you should see the solution to this abhorrent and chilling state of affairs in the negation of domestic violence and rape as serious issues.

Your letter conveys a feeling that you think women are getting away with murder because their attacks are being highlighted and their deaths are being reported under a gender-sensitive subject heading. There are others who share your view, but I think you should consider that to deny the existence of one problem is not to solve the other. Women are being killed nearly every day, Mr. S., over matters like burnt food and unmade beds. They are being stalked and chopped by jealous lovers who sometimes end their own lives when their butchery is complete.



Rini Templeton

So men are suffering from low self-esteem because they see the simplistic action-packed images of the "warrior princess" Zena on their TV screens. So what do you propose we do? Turn the volume off women's screams so we can continue to hear only the male voices among us?
We've heard those for all our lives. We, and generations before us, live in a world that has been structured by men, for the empowerment of men. That world has flawed us so that we do not even know how to assert our rights. We submit ourselves to the most violent treacheries of the spirit of equality.

We're now finding our voice, Mr. S. and aren't you just a little sad for us that, after centuries of toiling and raising children silently, of keeping families together, the sound that emanates from that long-locked-away voice is not a liberated one, but a blood-curdling scream of pain?

You think it is wrong that these women have been given a forum to voice that pain? Men have long held the podium, and if they are pitched into a crisis because of emerging womanhood, then must she shut up and retreat? I don't think so, sir.

I think the way forward should not be along the lines of man against woman. I think we have advanced from the time when it was necessary to gain the basic recognition of rights through aggressive and confrontational postures. It should now be a joint project of men and women working together to find ways of accommodating each other's differences - and each other's right to those differences.

So instead of wasting time with trivial digressions that contribute absolutely nothing to finding a solution to the crisis that manifests itself in violence against women, why don't you battered men put your heads together and try to come up with some workable ways to end it?

I'm sure that would go a long way towards raising your self-esteem. ♀

Vaneisa Baksh, columnist, Sunday Guardian newspaper

POEMS



Paul Gauguin, Soyez Mystérieuses (1890)

De Survivors

by Nelcia Robinson,
St Vincent & the Grenadines
(October 1989)

We is real people
Yes, we is real people
In this wheel of life
But we get squeeze -
Hurt real bad
By de people we trus'
An' we ha fo weep
Wid all de pain
Inside ah we
Dat all dem curious people
Carn understan
No matter how much
Paper an' book dem write,
Because it nah happen to dem
Dem nah experience it!

So we tell we story
An' dem curious people
Jump right into we skin
An' fold we in...

Dem fold we in so warm
De hurt begin to melt
An' you know something
We begin fo smile
We feel proud ah we self!
How we get determine
An' independent
An' achieve in life
We mek sure
Fo show dem abusers
Dem lie, lie, lie ....
When dem say
We no good
An' try fo mek we feel
Dat dem is de victim
Not we!

But look at we now:
We not hidin'
No more!
All you perpetrators,
Man an' woman,
We nah a hide
No more!
Instead, wid de help
Ah de Maker,
We using we experience
Fo help odders
Break de cycle
Of abuse an' neglect.
We is resource people:
De Survivors!

Soul on Icing

by Patricia Mohammed,
Trinidad and Tobago/Jamaica

Just the right kind of
birth day
A religious Sunday silence,
white with mellowed
grey
Companions of the mind,
the chirping, chirruping
garden birds of peace
with distant traffic noises
and Haitian french creole
exchange.

Moth blinded by the day
lit office, fluttering wildly
under desks and paper
covered tables, too full
and overflowing.
Take time to feel in front
of a silver screen of words
the satin sheen of
Jamaican march winds,
draping
this forty five year old
body,
flesh and aging bones and
hardened arteries
around a velvet soul.
Crying too young to die
and too old to be born,
anew.

POLICE OFFICERS ATTEND DOMESTIC VIOLENCE SEMINAR

It was heart-warming to see 26 police officers among the 169 men and women at the Second Regional Conference on Sexual and Domestic Violence, held in The Bahamas, from November 4 -7, 1998.

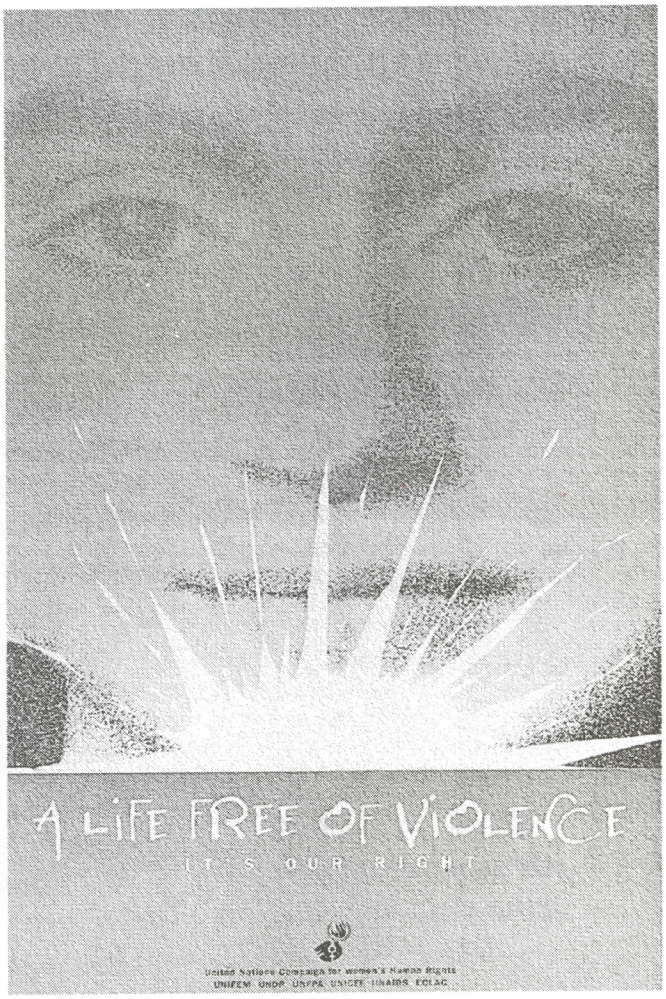
The conference was part of the Regional Women's Human Rights Campaign and its theme was similar to the campaign slogan - "A Life Free of Violence: It's Our Right".

Two workshops, which dealt with "Honouring the Survivor" and "Men against Violence", were among the highlights of the sessions. Rev. K. Celeste Barrett of New Providence led the session on honouring the survivor. Women spoke of their experiences of sexual abuse as children, physical abuse by partners and other forms of violence.

Vidyaratha Kissoon's workshop on "Men Against Violence" was the first of its kind in New Providence. This session looked at men's participation in the movement to end violence against women. A new men's group is developing locally, out of the workshop.

On the whole, police officers attending the conference felt the experience had significantly changed their understanding of the problems of sexual and domestic violence.
Workshops ranged from topics such as Play Therapy for Children to Domestic Violence and the Church, Domestic Violence and the Police, Child Abuse and the Caribbean Experience, and Effects on Children who Witness Domestic Violence.

Participants for the three-day conference came from 21 countries throughout the Caribbean. The guest speakers included Dr Eudine Barriteau, Director, Centre for Gender and Development Studies; Dr Neil Cabe, Rainbeau Northfield Counseling Centre, Ohio, USA; Joe Ann Fletcher, Florida, USA; Dr Bonnie Robson, Canada; Elaine Schieck, London Family Court Clinic, London, Ontario, Canada; Dr Jacqueline Sharpe, Trinidad and Tobago. Welcome remarks came from Dr Joycelin Massiah, Regional Coordinator, UNIFEM's Caribbean office.



It is hoped that participation by Caribbean delegates in this workshop would ensure stronger links between crisis centres throughout the region. It is also expected to create a wider and more informed Caribbean community, capable of responding to our common needs. ♀

WANTED: A GENDER & COMMUNICATION POLICY FOR THE CARIBBEAN

Approximately 30 persons, mainly media practitioners, from English, Spanish and French/Creole-speaking countries, Canada and USA came together for a three-day conference on Gender and Communication Policy, from November 19-21, 1998, in Kingston, Jamaica.

Participants representing women's organisations, educational institutions and NGOs also attended the meeting which was hosted by Women's Media Watch of Jamaica in collaboration with the World Association for Christian Communication (WACC).

Discussion at the conference focussed on a number of issues including:

- communication policy in the Caribbean
- gender in the media in Puerto Rico
- impact of violence on the Haitian media
- coverage of violence against women in Trinidad and Tobago
- media policy - Chairperson, Broadcasting Commission of Jamaica/the experience and codes of the Canadian equivalent
- gender and employment practices in the media
- women on the web
- globalisation/new technologies.

Highlights of the discussion:

- The Canadian Broadcast Standards Council has introduced regulatory mechanisms, which have been adopted by other countries in the region, including Puerto Rico.

- The Dominican Republic has offered training workshops to journalists and has succeeded in improving the language used for reporting domestic violence in the print media.

- In Canada, women have produced a printed guide to non-sexist language.

- The International Women's Media Foundation (IWMF) has tried to get women's voices reproduced in the media through workshops and agreements with groups of women journalists.
  IWMF also supports individual and collective training for the empowerment of women media workers.

The Kingston Declaration, which came out of the meeting, called for gender sensitivity in communication policy and for codes of practice and/or self-regulation in media organisations to ensure gender sensitivity in the portrayal of women.

The Declaration also pointed to the need to promote in the media, images which are representative of the diversity of women and gender relations in all areas of social life. It calls for media managers to ensure that women are equitably represented at decision-making levels and that a code of gender ethics should be instituted, including a sexual harassment policy.

The Golden Pig Award

The granting of the "The Golden Pig Award" for publicity, mocking Hollywood's Oscars, was one of the strategies used in the late 1980s by Puerto Rican feminists to launch a campaign against the portrayal of women in the media.

Ana Rivera, a Puerto Rican lawyer, told participants at the 4th Regional Conference on Gender and Communication, in Kingston, Jamaica, about the significant impact of the "anti prize-giving ceremonies."



As a direct result of the ceremonies, the country's House of Representatives approved a resolution for the creation of a voluntary commercial broadcasting code.

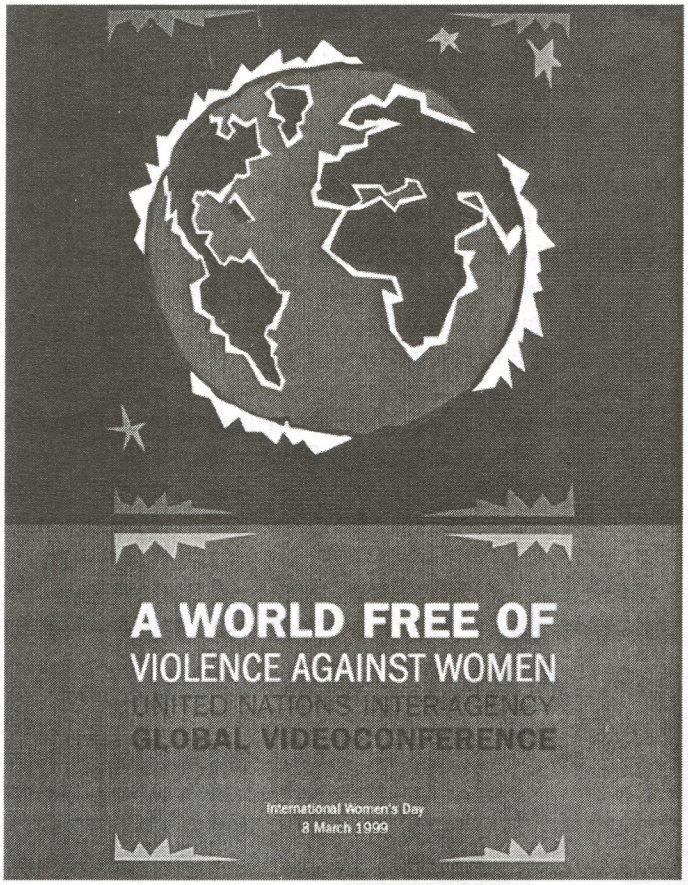
Although the proposal was not followed up properly by the industry in 1994, all commercial TV stations did agree to subscribe to a standard, voluntary classification of programmes. ♀

INTERNATIONAL WOMEN'S DAY

Every year International Women's Day is held, more and more Caribbean countries "catch the fever." Those already involved usually go a step further to attract as many different interest groups as possible and to widen the net of persons participating in the activities.

This year, most of the activities have been hosted by women's groups, NGOs, related government departments or ministries, the Centre for Gender and Development Studies (UWI), UN agencies and CAFRA.

In Jamaica, the Jamaica Labour Party's National Organisation of Women (NOW) took the opportunity to salute the women of Jamaica on International Women's Day. NOW called on all women's organisations and, in particular, the proposed Parliamentary Caucus, to go beyond the political divide and to be unshaken in their commitment to the development of our women.



Here is a quick snapshot of activities around the region:

- Official declaration of the month of March as "Honouring Women Month" (Cayman Islands)
- Presentation of the judges' recommendations from the Caribbean Tribunal on Violence against Women to the Attorney General (Barbados and Grenada)
- Launch of - informal Legal Aid Service (Antigua); research paper on "UWI - a Progressive Institution for women", by Prof. Marlene Hamilton (Barbados); Engendering Local Government Project (Trinidad and Tobago)
- Free legal advice clinic for women on domestic abuse, maintenance, property and immigration issues (Cayman Islands)
- Symposia on: Violence against Women with Disabilities (Barbados); Gender Relations among Youth, Is Feminism Relevant? Sexual Harassment, Women in the Workplace (Jamaica); Building a Future Based on Equity, Trust and Social Justice (Trinidad and Tobago)
- TV programmes on Women in Decision-making (Antigua); Caribbean Tribunal on Violence Against Women (British Virgin Islands); Man and Woman Story (Jamaica)
- Newspaper supplements (Jamaica and Trinidad and Tobago)
- Commemorative media releases (Cayman Islands, Guyana, Jamaica, St. Vincent and the Grenadines, Trinidad and Tobago)
- Gala Fund-Raising Luncheon (Jamaica)
- Receptions/Award Ceremonies honouring women (Cayman Islands, Grenada, Trinidad and Tobago)
- Exhibitions (British Virgin Islands, Jamaica, Trinidad and Tobago)
- Concert: Women in Rapso (Trinidad and Tobago)
- Theatrical production: Hospice (Jamaica)
- Rallies (Dominica and Trinidad and Tobago)
- Church services (Cayman Islands, Jamaica, Trinidad and Tobago) ♀

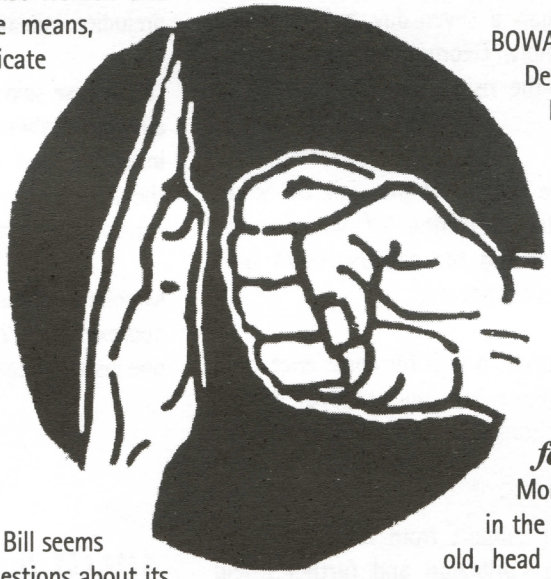
ANTIGUA

Parliament refuses debate on domestic violence bill

Women of Antigua received another slap in the face in January when all but two Government ministers refused to debate legislation on domestic violence.

But women's rights activists have been given assurances that hearing of the Bill would not be deferred beyond the next sitting of the House and that it would be placed high on the agenda.

The Bill, which was tabled by the Attorney General seeks to condemn all forms of violence against women and agrees to pursue, by all appropriate means, policies to prevent, punish and eradicate such violence.



If passed into law, the Bill would require the perpetrator to refrain from harassing, intimidating or threatening the woman or using any method that harms or endangers her life or integrity, or damages her property. In-camera proceedings for dealing with domestic matters such as divorce will also be incorporated in the Bill.

The most fundamental objection to the Bill seems to be its perceived imbalances, with questions about its necessity also being raised.

BELIZE

Domestic violence rampant

An October 1998 study on the incidence of domestic violence in Belize has confirmed that domestic violence is "indeed rampant" and that the leading cause is the abuse of alcohol. Next on the list of major causes of domestic violence was the use of illicit drugs followed by unemployment, jealousy and having an "outside affair".

The study area consisted of the Belize district subdivided into the Bermudian Landing, Northside Belize City, Soutside Belize City, Ladyville, Gales Point, Maskall and Crooked Tree.

Conducted by the Belize Organisation for Women and Development (BOWAND), the study showed that the majority of women stayed in such a situation "because of the children, an inability to fend for themselves or because they have nowhere to go."

The researchers have recommended counseling and rehabilitation programmes for the perpetrators of domestic violence. They are also calling for the creation and strengthening of institutional mechanisms so that women and girls can report acts of violence in a safe and confidential environment, free from the fear of penalties or retaliations. Well-funded shelters and relief support for victims of domestic violence are also included in the list of recommendations, among others.

BOWAND has also teamed up with the Department of Women's Affairs and the Family Court to establish a network of female attorneys to provide free legal consultation and/or representation for female victims who cannot afford to pay.

BRITISH VIRGIN ISLANDS

Survey on women farmers

More than 60 per cent of women farmers in the British Virgin Islands are over 55 years old, head their households and have access to only two acres or less of land.

The findings revealed that more than 59 per cent of the women surveyed had farmed for more than 20 years but the vast majority (70 per cent) did not belong to any farmers' group. The women funded their operations with their own capital.

In terms of market, most of the women took their produce to the marketplace in Road Town. Less than 30 per cent supplied supermarkets, hotels and restaurants.

The Survey of Women Farmers was a joint project of the Women's Desk and the Department of Agriculture to highlight women's contribution to agriculture. Sixty-five women farmers out of an approximate total of 80 were surveyed.

Survey findings will be published shortly and will be used to guide government policy and as aid to programme development.

GRENADA

Shelter for Women

The Cedars Shelter for abused women and children at Madeys, St Patrick, Grenada, was officially opened earlier this year by Her Excellency Lady Gloria Williams.

The building was refurbished by government at a cost of approximately $700,000 while the French Government, through Alliance Française, donated Ff140,000 for furniture.

The facility can house more than 30 persons.

GUYANA

Guyanese woman on seven-day fast

Karen De Souza, long-standing activist of the Working People's Alliance and Red Thread, began a seven-day fast and vigil opposite the National Assembly, Georgetown, on Monday, February 8, 1999, to protest the rising tide of social ills in Guyana.

In an earlier statement on the reason for the vigil, De Souza identified violent killings, the battering of women, the ineptitude of the legal system and the callousness of high officials among the major issues of concern.

De Souza called her protest action "a vigil for conscience, vigil for hope" and urged all Guyanese "of conscience to discuss individual and collective actions to end this culture of callousness and brutality."

The vigil received widespread support from individuals and organisations in Guyana, the Caribbean and further afield including CAFRA, CIPAF and the Catholic Community. Messages came in from the United States, Canada, the United Kingdom and the Caribbean.

Women Across Differences Launched

Women Across Differences (WAD), a new women's organisation, was officially launched in March 1999, in Guyana. WAD's aim is to create a space for women to work together, regardless of racial, political, cultural and other differences.

Executive member of WAD, Dr Janice Jackson said the movement had its genesis back in 1996 at a symposium on Gender and Poverty when women's rights activist, Andaiye, spoke of the need for a "women's thing".

In order to get the movement off the ground, WAD has received funding from the Canada-Caribbean Gender Equity Fund to set up an institutional base and support from OXFAM for an initiative called Women's Truth Encounters.

JAMAICA

Jamaica Forum for Lesbians, All-Sexuals and Gays

The Jamaica Forum of Lesbians, All-Sexuals and Gays or J-FLAG was launched on International Human Rights Day, December 1998, in Jamaica.

A release signed by Brian Williamson said J-FLAG is "committed to moving forward in a spirit of oneness, love, dignity and respect towards the establishment of a world devoid of prejudice, injustice, discrimination and oppression..."

The release said a steering committee of 100 persons had been already established and that the organisation will engage in initiatives that will foster "the acceptance and enrichment of the lives of same-gender loving persons who have been, and continue to be, an integral part of society".

Members calculate that their current membership base is approximately 2,000. The new movement has already received one death threat.

AWOJA
ASSOCIATION OF WOMEN'S ORGANISATIONS IN JAMAICA

AWOJA bounces back

AWOJA is back on its feet again. After a lull in operations and the sorting out of other internal problems, the Heinrich Böll Foundation (HBF), Germany, has reinstated the funding of the organisation for a further three years.

Under a three-year agreement with the HBF, AWOJA should have received disbursements of DM200,000 (approx. J$4.2M) per year from 1997 to 1999.

However, in April 1998, the Foundation, which provides the cash to run AWOJA's office, cut off funds pending improvements in AWOJA's ability to perform the role it had set out to do.

AWOJA has since reorganised its operations and redeveloped its links with 20 of the 26 member women's groups in Jamaica.

TRINIDAD AND TOBAGO

CAFRA calendar competition for youths

CAFRA (T&T) is sponsoring a Year 2000 Calendar Competition under the theme "Youth: The Force Behind an Equal Society."

The competition is open to young persons, between the ages of 13 and 25. They should be from youth and sports groups, schools and churches. Individuals are also welcome.

The grand prize is a trip to a CAFRA member country and eligibility to enter the regional competition. The other prizes include art classes and vouchers for art supplies. Entries will be judged in three categories, according to age.

Videos for gender sensitization

The Ministry of Culture and Gender Affairs recently concluded a training and gender sensitization programme, to expose a number of individuals and groups to gender concepts so they could better address gender concepts in their development policies.

The programme is a component of the IDB/ Government of Trinidad and Tobago Programme of Institutional Strengthening of the Gender Affairs Division of the Ministry.

As part of the gender sensitization programme, four videos were viewed during a breakfast seminar at Cascadia Hotel, St Ann's on January 26, 1999.

Smart Young Man targets males aged 16 to 50 and deals with abuse and disrespect of women and the social factors influencing gender behaviour.

A Brief Economic History of Trinidad and Tobago is a satirical look at important historical moments as a way of setting the stage for a discussion about the present and the future.

Power targets teenagers and young adults. Its focus is the promotion of self-respect, respect for others and responsible communication about intimacy issues.

Metamorphosis is a video for women of all ages and backgrounds. It is a woman's offering of thanksgiving to the women who have gone before. It is also a celebration of past accomplishments.



Organizers of the video seminar wish to point out that "video is not a cure-all for gender sensitivity training. At best, it is a useful tool for opening up reluctant participants to discussions about gender because it moves inevitably sensitive issues away from "us" out on to a "TV screen" long enough to get participants talking." ♀

REGIONAL

CPDC to host Forum of the Greater Caribbean

During 1999, the Caribbean Policy Development Centre (CPDC) will be staging the Civil Society Forum of the Greater Caribbean on the Decentralized Cooperation mechanism of the Caribbean Regional Indicative Programme (DC-CRIP). This is a regional donor agreement between the CARIFORUM and the European Commission.

The CPDC is currently collaborating with the Caribbean Development Bank on an analysis of the current NGO financial situation as well as conducting a feasibility study for the setting up of a financial institution for the NGO movement. This will also provide an avenue for the monitoring of Post Lome IV negotiations.

The CPDC Secretariat will be targeting membership participation through a national and regional level economic literacy campaign. Feedback from this initiative will inform advocacy at the international level.

Documenting Caribbean NGOs

Four persons from the Caribbean received the Commonwealth Foundation NGO Documentation Fellowship in September 1998. The first set of fellowships has as its theme "Lessons in Empowerment". It is being run as a pilot project in the Caribbean region.

The three-month fellowship is a new analysis and documentation award provided by the Foundation to assist in the production of a series of publications featuring outstanding NGO work, especially from developing countries of the Commonwealth.

The Fellows, their organisation and research themes are as follows:
Andaiye (Guyana) - *Red Thread: building a women's NGO in Guyana*
Horace Levy (Jamaica) - *The programmes of the Social Action Centre, Jamaica*
Regina Dumas (Trinidad & Tobago) - *NGOs and networking: the experience of the Windward Islands*
Dylan Vernon (Belize) - *Strengthening civil society in Belize* ♀

INTERNATIONAL

Indian women celebrate ban on harmful drug

The Supreme Court of India has finally banned a harmful birth-control chemical, which has been inserted into the uterus of thousands of Indian women for several years.

The announcement on the banning of quinacrine came five months after federal officials assured the Supreme Court that its use would be prohibited. In addition, the ban comes after years of repeated requests from All India Democratic Women's Association to stop the use of the drug.

India is believed to be one of the first countries to ban the drug because of the possible dangers including the suggested link to cancer.

Pellets of quinacrine, originally intended to fight malaria, are inserted into the uterus and prevent pregnancies by scarring the fallopian tubes. No anesthesia is used and the procedure is irreversible. Side effects include abnormal bleeding, backaches, fever, abdominal pain and headaches. The procedure was carried out on women mainly from the West Bengal state.

Quinacrine is not approved for use in the USA and nearly all major family planning organisations and the World Health Organisation (WHO) oppose its use for sterilization.

FDA rule on women in clinical trials

The United States Food and Drug Administration (FDA) has proposed a rule that would ensure that women are not excluded from participating in early studies of drugs and biologics to treat life-threatening diseases just because of their reproductive potential.

The proposal also extends to prevention of the exclusion of men because of potential risks of toxicity to offspring or reproductive organs.

It has been pointed out that the FDA proposal reflects a significant evolution of thought about participation of women of reproductive potential in clinical studies during the past two decades. It is also in keeping with the agency's 1993 guideline, encouraging women's participation in all phases of clinical trials.

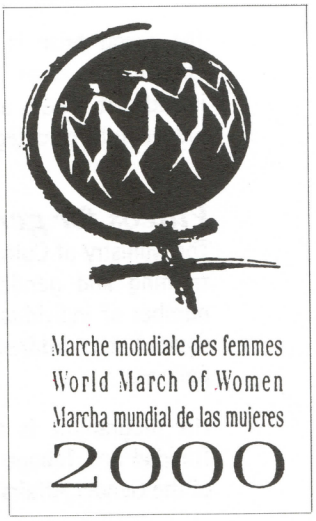
I Human 2000 Peace Initiative

A new project - I human 2000 Peace Initiative - was created by two Canadian artists in 1995. The objectives include the creation of a place where people can meet to discuss and document alternatives to violence. It would also encourage individuals and nations to look at peaceful solutions, starting with the deactivation of firearms and de-mining of land mines.

Officials are currently reviewing the list of proposed countries to assess the feasibility of obtaining surplus deactivated firearms from those sources. They also plan to approach foreign governments and militaries to obtain decommissioned firearms for this innovative project.

The intention is to leave a peace sculpture and its accompanying documentation as a legacy for future generations. It will honour the courage required to find peaceful solutions, one gun at a time.

World March of Women 2000



A World March of Women will take place in the Year 2000.The proposed theme is "Bread and Roses," a slogan from past struggles of progressive women.

The idea is to enter the new millennium demonstrating women's ongoing determination to change the world; to stimulate a vast movement of women's groups; and to force governments, decision-makers and individuals the world over to institute the changes necessary for improving the status of women and women's quality of life.

An International Preparatory Meeting was already held from October 16-18, 1998, in Montreal, Canada.

The actions surrounding the March will begin on March 8, 2000 and end on October 17, 2000. The entire project will be developed and supported by a process of popular education.

Landmark international definition of rape

The International Criminal Tribunal for Rwanda, sitting under UN jurisdiction in Arusha, Tanzania, has handed down a landmark judgement with the first conviction for genocide to include rape.

Judge Navanethem Pillay of South Africa, the only woman on the Tribunal, successfully lobbied her colleagues for the inclusion of the count of rape "as an act of genocide when women were assaulted specifically because of their being members of a targeted ethnic group."

Judge Pillay, a member of the Board of Advisors of the Sisterhood is Global Institute and a founder of Equality Now, defined rape as "a physical invasion of a sexual nature of a person under circumstances that are coercive."

It is the first such definition not to restrict itself to specifying gender or bodily parts. In addition, the tribunal set a precedent by ruling that "coercive circumstances" need not involve force but that threats and intimidation also qualify.

The Sisterhood is Global Institute is now urging its members to work through NGOs toward getting this definition adopted in their country. ♀

MEETINGS

1999

March 11-14
Second World Conference on Breast Cancer Advocacy - Influencing Change:,
Sheraton Brussels Hotel & Towers, Brussels, Belgium.

March 19 -28
Women Filmmakers - Refocussing,
University of British Columbia, Vancouver, Canada.

May 17-22
Sixth World Assembly of the International Council for Adult Education (ICAE),: Ocho Rios, Jamaica.
Theme - Adult Learning:
Empowering People for the Next Millennium.

June 7-18, 1999
1999 Women's Global Leadership Institute - Challenges of the New Millennium,
Rutgers University, New Jersey, USA.

June 20-26
Women's Worlds 99: 7th International Interdisciplinary Congress on Women: Tromso, Norway.

June 30 -July 2
ICPD + 5 (Cairo + 5).
PrepCom for the General Assembly Special Session,
New York, NY, USA.

23 August
Women and the Environment, Zimbabwe.
International conference coinciding with the Zimbabwe International Book Fair.
"Women" is the '99 theme for the book fair.

ON THE BOOKSHELF

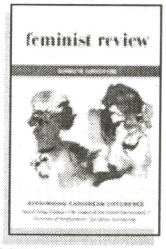
The following titles are available at the CAFRA Documentation Centre:-

AWANG, Sandra S. *"The impact of biotechnology, intellectual property rights and NAFTA on selected economies of the Americas."* Ph.D. dissertation, University of Toronto, 1997.

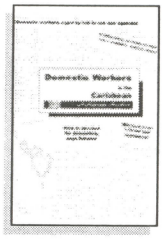
BINSTOCK, Hanna. *Violence within couples: legal treatment; review of progress and results/ Violencia en la pareja: tratamiento legal; evolución y balance.* Santiago: ECLAC Women and Development Unit, 1998. (Serie Mujer y Desarrollo, 23)

BINSTOCK, Hanna. *Towards equality for women: progress in legislation since the adoption of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women/ Hacia la igualdad de la mujer: avances legales desde la aprobación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.* Santiago: ECLAC Women and Development Unit, 1998. (Serie Mujer y Desarrollo, 24)

DUNN, Leith. *"Challenges and perspectives for women's leadership: report of the Caribbean workshop."* St. Augustine: CAFRA, 1998.



Feminist Review 59 (Summer 1998). Special issue on "Rethinking Caribbean Difference."



ILO. Caribbean Multidisciplinary Advisory Team. *Domestic workers in the Caribbean: a reference handbook.* Port of Spain: ILO Caribbean Office, 1998.

IYO, Joseph. *Study on domestic violence in the Belize district.* Belize City: Belize Organization for Women and Development, 1998. Results of a survey of 184 people in the most urbanised region of Belize.

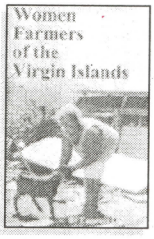
LANDSBERG-LEWIS, Llana. *Bringing equality home: implementing the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women/ Construyamos una igualdad real: traduciendo en acciones la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.* New York: UNIFEM, 1998. Short collection of case studies from around the world, showing how countries are using CEDAW to bring concrete improvements to women's lives.



LARGO, Eliana, ed. *Género en el estado: estado del género.* Santiago: Isis Internacional, 1998. (Ediciones de las Mujeres, 27) Collection of essays on gender planning and gender training.

MACDONALD, Mandy. "Words into action: initiatives by women in the ACP countries to follow up commitments undertaken at the Fourth World Conference on Women." *WIDE Bulletin* (June 1998) Includes Barbados, Belize, Dominica, Dominican Republic, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, St. Vincent, Suriname and Trinidad and Tobago.

NIEVES RICO, María. *Gender, the environment and the sustainability of development.* Santiago: ECLAC Women and Development Unit, 1998. (Serie Mujer y Desarrollo, 25)



O'NEAL, Eugenia. *Women farmers of the Virgin Islands.* Tortola: Women's Desk, 1999. Results of a survey of 66 women farmers, conducted from August-September 1998.

OTERO FIGUEROA, Evelyn, ed. *Memorias: Taller Regional de América Latina y el caribe sobre derechos humanos de las Mujeres en el contexto de Tráfico y Migración.* Cayey: Colegio Universitario de Cayey, Universidad de Puerto Rico, 1998. Proceedings of the Latin America and Caribbean Regional Workshop on women's human rights, in the context of trafficking and migration.

THORNE, Marjorie. *Report on Women in Politics Roundtable: a National Dialogue.* Bridgetown: CAFRA. Barbados, 1998.

UNRISD DISCUSSION PAPERS

Recent publications from the United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD):

DP 94: Gendered poverty and social change: an issues paper/ Shahra Razavi (September 1998)

DP 95: Gender sensitivity of well-being indicators/ Ruhi Saith and Barbara Harriss-White (September 1998)

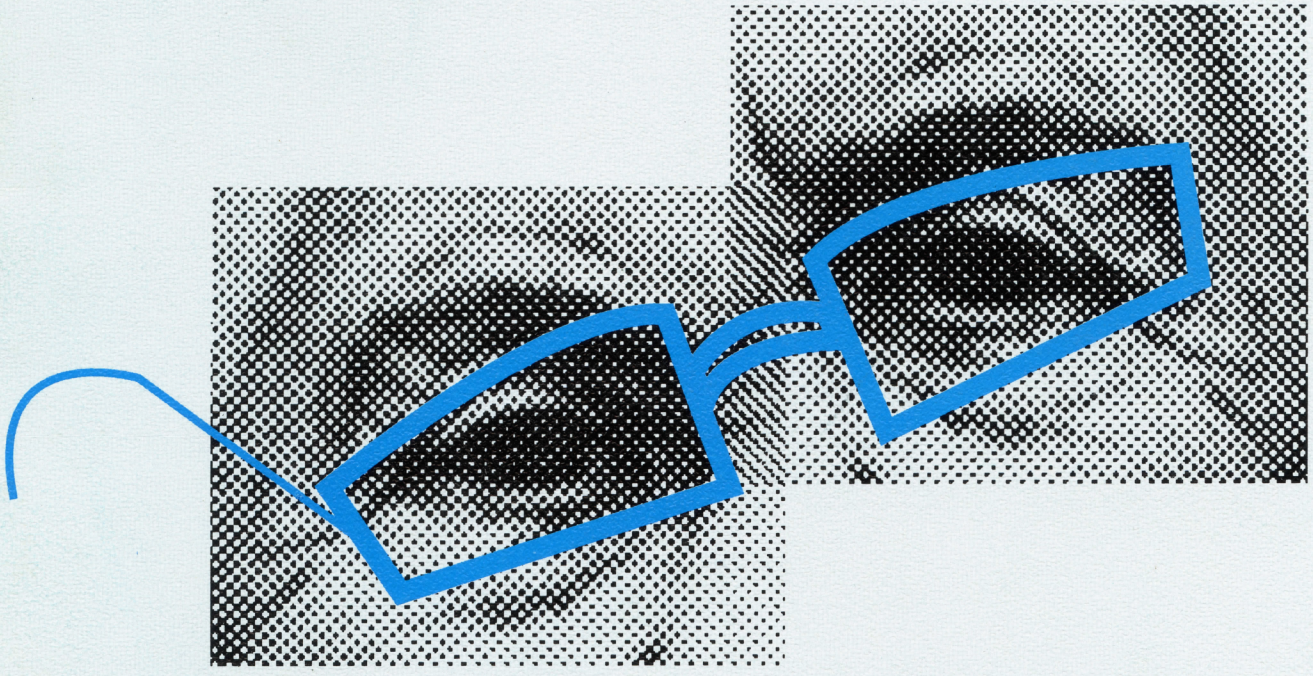
DP 96: Work intensity, gender and well-being/ Cecile Jackson and Richard Palmer-Jones (October 1998).

NOVEDADES CAFRA

REVISTA DE LA
ASSOCIACION CARIBEÑA
PARA LA INVESTIGACION Y ACCION FEMINISTAS

Vol.13, No.1 (Enero - Junio 1999)

Año Internacional de las
PERSONAS MAYORES
1999



NOVEDADES CAFRA

Novedades CAFRA es una revista semestral y el instrumento básico de trabajo de la Asociación Caribeña para la Investigación y Acción Feministas (CAFRA).

Sus objectivos principales son:

- Informar a las miembras y a otras personas inetresadas sobre las actividades y programas de la asociación
- Brindar un espacio para discutir y debatir sobre asuntos claves de interés para las mujeres de la región
- Promover el intercambio de experiencias y vínculos entre feministas individuales, activistas y organizaciones de mujeres
- Ayudar a romper las barreras idiomáticas en la región
- Estimular la expresión creativa de las mujeres; y
- Contribuir al desarrollo del movimiento de mujeres regional e internacionalmente.

Le damos la bienvenida a todas las cartas, artículos, poemas, opiniones y trabajos artísticos para la selección y evaluación editorial. El Comité de la revista se reserva el derecho de editar el contenido de los mismos y de rechazar materiales no apropiados para su publicación (es decir que no persigan los objectivos de CAFRA, no promuevan un espíritu de hermandad; o que sean racistas, sexistas o 'maternalistas'). Los autores individuales y críticos son los únicos responsables de los puntos de vistas y opiniones expresadas en los artículos publicados.

Los artículos y fotografías de Novededas CAFRA pueden reproducirse siempre y cuando se les den los créditos al Autor.

Novedades CAFRA se publica por la:
Asociación Caribeña para la Acción e Investigación Feministas (CAFRA)
P.O. Bag 442, Tunapuna, Trinidad y Tobago, W.I.
Tel: (868) 663-8670, 662-1231 • Fax: (868) 663-6482
Correo Electrónico:cafrainfo@wow.net
ISSN 1016-9741

COMITE DE LA REVISTA
Julieta Alfonso
Avian Joseph
Nelcia Robinson
Cathy Shepherd

Diseño de la Cubierta: Cathleen Jones

Composición/Diseño: Simone Rudder (D.P.I.)

SUSCRIPCIONES
En el Caribe
Individuos: 50 unidades de la moneda local
Organizaciones: 55 unidades de la moneda local

Fuera del Caribe
Individuos: $20 USD
Organizaciones: $25USD

CONTENIDO

EDITORIAL 1

ACTUALIZACION DEL PROGRAME DE CAFRA

- *Mujeres Y La Politica* 2
- *Mujeres Lideres* 3

GENTE

- *Entretejiendo El Caribe De Habla Inglesa Y El De Habla Hispana* 4
- *Una Amante De Lavida* 5
- *Tomando Consciencia* 5

ARTÍCULOS

- *Envejeciendo En La Sociedad De Hoy* 6
- *Conoce A Una Centenarioa - Anais Passe Coutrin* 7
- *Reforma Del Sector De La Salud Y Genero En La Republica Dominicana* 8
- *Los Pagos Del Empobrecimiento* 9
- *Mujeres No Gobiernen* 10
- *Descubriendo El Significado De Genero* 12
- *Debatiendo Violencia De Genero* 13

POEMAS 15

INFORME DE REUNIONES

- *Oficiales De La Policia Asisten A Seminario Sobre Violencia Domestica* 16
- *Se Busca: Una Politica De Comunicacion Y Genero Para El Caribe* 17
- *Dia Internacional De La Mujer* 18

NOTICIAS 19

REUNIONES 23

EN EL LIBRE 24

EDITORIAL

Las mujeres Caribeñas han registrado algunos logros en el año pasado. Entre los más importantes están:

- *Representación de las mujeres en el Parlamento aumentó significantemente en varios países, incluyendo las Bahamas, la República Dominicana, Jamaica y Surinam.*
- *Casi 75 por ciento de 4,000 estudiantes de los que se graduaron de la Universidad de las Antillas, en 1998 fueron mujeres expresó el Canciller de la Universidad Sir. Shidadath Ramphal al anunciar planes para un estudio sobre la descenso de la población masculina de la universidad.*
- *Louise Charles de San Vicente salió por votación la Mejor campesina del año.*
- *Mujeres corredoras de Bahamas y Jamaica se mantuvieron entre las diez primeras en las categorías de la Federación Internacional de Atletismo Amateur.*
- *Tres mujeres capturaron los codiciados títulos de Monarca del Calypso, Monarca Juvenil del Calypso y la "Marcha de la Calle" en las celebraciones del carnaval de este año (la primera mujer que ganó este último título lo hizo hace 21 años).*
- *Contra las difíciles disparidades, las madres solteras de la región exitosamente educan a sus hijos hasta la escuelas primaria y secundaria. Otras mujeres, sacaron a sus hijos de las escuelas para presionar a los gobiernos a mejorar las facilidades educacionales o demostraron en contra de calles en malas condiciones, inadecuadas instalaciones públicas y servicios sociales por debajo de la norma.*

Se hicieron algunos progresos, principalmente en la esfera de la legislación social, para avanzar en la igualdad de las mujeres, por lo que Trinidad y Tobago aprobó una legislación que confiere derechos e impone obligaciones a las personas que viven en concubinato y Dominica reformó su legislación sobre delitos sexuales. La nueva legislación en Puerto Rico ordena a los abogados a investigar y condenar casos de violencia psicológica y sexual en el hogar.

El movimiento de mujeres del Caribe enfrenta muchos retos a la puerta del siglo 21, no menos de lo que incluye:

- *Implementar medidas concretas para optimizar la participación de las mujeres en el proceso formal político, donde están inadecuadamente representadas.*
- *Obtener el compromiso de los hombres para eliminación de la violencia contra las mujeres.*
- *Armar a las mujeres con la información y habilidades para que escojan un comportamiento sexual responsable saludable y seguro.*
- *Desafiando el contragolpe anti-feminista que trata de culpar a las mujeres por la crisis de hombría que infesta a la región.*
- *Inspeccionar y evaluar la implementación de compromisos hechos por los gobiernos en las recientes conferencias de las Naciones Unidas sobre población y desarrollo, desarrollo social y mujeres.*
- *Cabildear en contra de las políticas de "mercado libre" que menoscaba el desarrollo a largo plazo de las sociedades del Caribe y finalmente empobrece a nuestro pueblo.*
- *Entender y acomodar las diferencias en edades, clases, cultura, incapacidad, raza y etnia, religión y orientación sexual, entre las mujeres que trata de representar.*
- *Buscar financiamiento para seguir haciendo nuestro trabajo.*

En este número de Novedades CAFRA, nos place incluir una selección de artículos variados sobre estudios de género, envejecimiento, salud, trabajadoras domésticas, políticas y violencia de género. ♀

Cathy Shepherd
Equipo de la Revista

RESPUESTAS

¡ Feliz Aniversario de CAFRA !

Nuestros saludos más cariñosos y los mejores deseos de éxitos a la membresía y personal en ocasión del Aniversario de CAFRA (Abril 1).

Durante los 14 años pasados, CAFRA ha sido una fuerza creativa y unificadora que ha promovido la hermandad e igualdad de género en el Caribe. CAFRA ha abordado importantes asuntos de mujeres y ha desarrollado proyectos y programas para beneficio de las mujeres y para aumentar la participación y reconocimiento de las mujeres.

La solidaridad y estimulo de CAFRA ha llegado a toda la región, así como sus significantes acercamientos económico, político y social en defensa de los derechos de las mujeres y contra la globalización neo-liberal.

Para la Federación de Mujeres Cubanas, nuestro trabajo con CAFRA ha significado una fuente de conocimiento, entendimiento y hermandad, así como un importante pedestal militante de las Mujeres del Caribe, apoyado por CAFRA, contra el bloqueo ilegal de los Estados Unidos.

Federación de Mujeres Cubanas, Cuba

¡Felicitaciones!

Debo felicitarlas a todas por la significante mejoría de Novedades CAFRA. Muestra que han trabajado mucho.

Yamila Azize, Puerto Rico. ♀

ACTUALIZACION DEL PROGRAMA DE CAFRA

"Originar cambios en el mundo implica originar cambios en nosotros mismos especialmente cambiar lo que conocemos, y hasta cómo lo conocemos. Los cambios dependen de que la gente trabaje y aprenda junta, como un acto social y político, creando conocimientos que correspondan a nuestra situación, y cambiando nuestra situación en acciones de causa común y apoyo mutuo.

Compartimos nuestro trabajo y las lecciones de nuestro trabajo, y aprender juntas, nos hace fuerte y nuestro trabajo se profundiza y enriquece". Dorinda Weeks, WAND.

Dorinda espontáneamente compuso este tesoro durante la sesión final de la Mesa Redonda de las Mujeres en Política, Octubre 5 y 6, 1998.



Detalle de "Detalle Del Mural" por Charles Searles

MUJERES Y LA POLITICA

La arena de la política, vista desde siempre como un bastión de la supremacía masculina, fue tópico de mucha discusión cuando varias mujeres del Caribe se juntaron en el Hotel Grand Barbados, los días 5 y 6 de Octubre, 1998.

La reunión de dos días titulada "Mujeres en la Mesa-redonda de Política: Un Diálogo Nacional" y el tema fue "Mujeres como Agentes Transformadores". CAFRA Barbados y el Foro de Mujeres de Barbados organizaron la Mesa redonda y también fueron los anfitriones.

Los amplios objetivos de la mesa redonda se centraron en cómo las mujeres en política pueden ser catálisis de la transformación de la política, economía y sociología de las sociedades de Barbados y del Caribe.

La idea de una mesa redonda creció de una preocupación por la representación de las mujeres en la política electoral de Barbados y el resto del Caribe. Se vio que hubo una carencia de mujeres a nivel de representación y de las políticas explicada parcialmente por la percepción de que las mujeres tienen miedo de las políticas electorales"

Se creyó que el dividir a las mujeres trabajadoras en el sector político en diferentes grupos: de recaudación de fondos y apoyo de la organización, resultaba en la ausencia de sus voces en las discusiones de las políticas y decisiones. Esto fuerza a las mujeres a escoger lugares alternativos para influenciar cambios tales como activismo de la comunidad y ONGs.

Las participantes escucharon a varias oradores:

Joy Workman - Poder

" Nos sumergimos en nuestro ejercicio de poder de votar y luego cedemos este poder a un grupo de administradores políticos."

Margaret Gilll - Marginalización

"Una cultura de políticas que actúa como si compartiéramos una sola cultura, que es que una vez que estés trabajando en el interés de "los seres humanos" todas las diferencias serán meramente incidentales o automáticamente tomadas en cuenta es en peligro de la marginalización o como decimos "los significantes segmentos que cuentan menos" en la sociedad y ciertos análisis y asuntos importantes que menos cuentan".

Keturah Babb - Rendición de cuentas

"CAFRA y el Foro de las Mujeres hacen un llamado a todos los ciudadanos para que tomen acciones políticas que nos empoderen y que proporcionen a nuestros líderes los instrumentos formales de rendición, como un marco para un transparente y honorable ejercicio de poder."

También se compartieron experiencias de mujeres que llevan el pero de las barreras políticas en el trabajo en colaboración. Las que compartieron esto fueron Folade Mutota - Trinidad y Tobago; Evelyn Smart - Jamaica; y Magie Schmeitiz - Surinam.

Al final, la mesa redonda concluyó que la clave para el camino adelante incluía el uso de los medios de comunicaciones, elevación de conciencia, redes, y creación de instituciones. ♀

Un informe de la mesa redonda se está siendo imprimiendo para distribuirse. Para más información, contacte a Margaret Gill, Representante Nacional de CAFRA Barbados en: gillmard@uwichill.edu.bb

MUJERES LIDERES

Treinta mujeres líderes de 18 organizaciones nacionales, regionales e internacionales en 13 países asistieron al taller de dos días sobre liderazgo para las ONGs del Caribe.

El taller se celebró en el Hotel Flamboyant, St George's Grenada los días 1 y 2 de Diciembre, 1998. Fue organizado por CAFRA en colaboración con HIVOS y UNIFEM y GRENCODA funcionó como agencia anfitriona.

La Dra. Reddock, Coordinadora del Centro de Estudios de Género y Desarrollo, Trinidad y Tobago fue la oradora invitada. La Dra. Reddock analizó de la historia de las organizaciones de mujeres en el Caribe y señaló su rica herencia en sociedades de mujeres que se ayudan así mimas. Ella identificó el 1995, el Año Internacional de las Mujeres declarado por las Naciones Unidas como una vertiente. Ella también analizó el establecimiento de grupos nacionales de mujeres, ONGs e instituciones semi-gubernamentales.

El taller de dos días se tomó como seguimiento de los temas identificados en la Plataforma para la Acción de Beijing y el Plan de Acción de la Mancomunidad. El taller examinó los resultados de la encuesta que valoró las necesidades llevado a cabo como parte del proceso del taller. Las participantes también fueron introducidas a un número de habilidades de desarrollo de la organización, administrativas y de liderazgo, en respuesta a las necesidades de prioridad identificadas.



En verdad el taller fue un taller histórico. Proporcionó un espacio para reflexionar sobre las organizaciones de mujeres y empoderó a las participantes a ser más proactivas en ayudar a formar el futuro del movimiento de mujeres en la región. El análisis demuestra que las organizaciones de mujeres, como muchas de las ONGs en la región del Caribe, están confrontando ciertas crisis de liderazgo, institucionales y financieras.



También se destacaron los retos actuales que confronta el movimiento de mujeres:

- la percepción entre la generación más joven de estudiantes de que el feminismo es un asunto muerto y por ende la necesidad de crear estrategias para transferir ideas y la herencia de una generación a otra
- la necesidad de estrategias para tratar asuntos de diferencia
- hombría y masculinidad en el Caribe y el resultante contragolpe que era como "una guerra civil entre hombres y mujeres" en la que se le culpaba a las mujeres de la marginalización de los hombres
- asuntos de estilos de vida
- necesidad de fortalecer las organizaciones y volver a crear instituciones con cada nueva generación y
- necesidad de crear modelos de democracia feminista en instituciones. ♀

ENTRETEJIENDO EL CARIBE DE HABLA INGLESA Y EL DE HABLA HISPANA

Parecía como un romance sacado de una novela. Una cubana joven y atractiva cuidando de su noviecito. se enamora de él aceptando su mano en matrimonio y luego dejando su familia y amigos para adoptar su madre patria. Idioma diferente, cultura diferente, nueva gente.

Siempre fue uno de mis sueños vivir en un país del Caribe de habla inglesa, me gustó la gente que conocí antes dice Julieta Alfonso, con un admirable dominio del idioma inglés.

Durante estuvo en Cuba, Julieta había comenzado estudios en Ingeniería Industrial y había aprendido "inglés técnico". Pero fue trabajando en normalización y control de calidad que sintió que su corazón se inclinaba más para los idiomas."

Así que ella vino a Trinidad dudosa de su futuro, insegura de su inglés.

A ella le gusta la ropa y la moda, así que aprendió a coser para ella para amistades y clientes también. Para lograr un mejor dominio del idioma ella se matriculó en cursos intensivos de Inglés como segundo idioma en NIHERST y la Universidad, en San Augustín.

Pero eso no fue suficiente. "La única forma era interactuar con la gente."

Una amiga la invitó a una reunión de "Working Women for Social Progress (una de las más importantes y activa organización de mujeres en Trinidad y Tobago) y fue solo cuestión de tiempo antes que las discusiones la llevara naturalmente a "CAFRA". Ella se enteró que CAFRA necesitaba alguien que hiciera traducciones del Inglés al Español y viceversa y "así fue como comencé."

Fue en Abril de 1989, cuando una miembra fundadora de CAFRA, Rawwida Baksh-Soodeen la entrevistó para el trabajo. Lo demás es historia. Diez años más tarde Julieta está apasionadamente atada a CAFRA y a Trinidad. Aunque su matrimonio fracasó, ella sigue creyendo que escogió la mejor isla del Caribe como segunda patria.

"Es de lo más excitante viajar a mi país. Yo me pongo ansiosa, pero después de un tiempo estoy ansiosa por regresar. Es un sentimiento muy extraño."

"Cuba es mi país natal, mi patria pero parte de la experiencia de mi vida está en Trinidad. Trinidad es parte de mi vida". Ella dice pensativamente.

A través de los años, ella ha visto a CAFRA pasar de la etapa de bebé a adulto - de una pequeña oficina con limitaciones y un personal de cuatro, a una "organización de verdad", Tenemos casi todo lo necesario para ser una verdadera organización."

Su mayor ventaja para la organización feminista es su conocimiento experimental de dos culturas importantes - el Caribe hispanohablante y el Caribe angloparlante.

"Yo puedo captar los sentimientos, ideas y matices que no detectan fácilmente una persona que no haya vivido por un buen tiempo las dos culturas," así dice ella.

Reclinándose en su silla en la oficina de CAFRA y mirando a las matas de mangos, Julieta confiesa que ella no pudiera trabajar en otro lugar en Trinidad: "Los principios y valores son similares a los míos."

El trabajo en CAFRA también ha reforzado esos valores. "Estar en contacto con CAFRA es como estar en contacto con el mundo. El tipo de información que recibimos y compartimos, especialmente sobre las mujeres. Yo no encontraría eso en ninguna otra parte."

Aunque ella no está apurada por un segundo matrimonio, y está muy contenta con "su hija adoptiva y sus nietos", Julieta dice que ella ahora comprende mejor las diferencias entre las mujeres y los hombres.

"Lo que hacemos en CAFRA está bien, pero la inclusión de nuestras hermanas más jóvenes y nuestros hermanos es importante, si queremos cambiar la sociedad no podemos hacerlo solas, necesitamos sangre fresca y mezcla de los géneros."

Reflexionando sobre la vida en Trinidad, Julieta bromeando dice que a ella le gusta comer y disfruta todos los tipos de platos. Cuando ella va a Cuba cada dos años, a veces enseña a su familia cómo hacer los aderezos y platos trinitarios.

Pero le costó algunos años entender por qué todo el mundo estaba "bien" cuando le preguntas: " ¿Cómo te sientes? "

"Se pueden estar muriendo pero todo está bien. Tienes que conocer a la gente muy de cerca para saber que tienen algún problema. Para mi y la cultura de donde vengo eso es algo muy extraño." ♀



Julieta Alfonso en 1990

UNA AMANTE DE LA VIDA



Maggie Williams

Es un nombre muy viejo, estoy segura que no lo habías oído antes. Ella piensa que se lo pusieron sus padrinos. Pero después que oyes ese nombre que suena extraño, encuentras a alguien con una sonrisa muy graciosa, infecciosa, con una risa que llena el aire.

Eudoxia Williams, mejor conocida por "Maggie" se asombró cuando le dijeron que ya había trabajado en CAFRA diez años: "El tiempo pasa, ¿verdad ?" y se echó para atrás con una risa del corazón.

En los días que CAFRA ocupaba un humilde lugar en la calle Mac Donald, Curepe, Maggie era vecina de CAFRA. Ella hacía el trabajo de limpieza en CAFRA. Ahora ella es la asistente de oficina que "mantiene a las muchachas contentas y las hace reír."

"Era la primera vez que trabajaba con una organización de mujeres. Como mujer, CAFRA me ha ayudado a conocer más sobre las mujeres. Ahora es el momento de defender nuestros derechos. Aprender como ser independiente. Ganar tu proprio dinero. Vivir tu vida como quieras", dice la madre de cuatro hijos y dos nietas de 54 años de edad.

Todos sus hijos viven con ella y a ella le gusta eso. Es una banda contenta. Su esposo falleció hace cinco años. El no era un abusador, él lo que hablaba mucho y ella no le hacía caso. Los dos juntos tenían una tiendecita. Cuando el no estaba ella siempre compraba los productos que tenían más salida, contrario a sus deseos.

Maggie cree que la violencia doméstica es "algo muy ridículo." "No tienen derecho a pegarle a las mujeres. Tu no tienes que levantar la mano. Yo defiendo mis derechos,"

Ella disfruta el trabajo en CAFRA. Ella tiene un abrazo y besos para todo el mundo. Por medio de CAFRA ella ha conocido a diferentes personas con diferentes experiencias y de diferentes países también, aquí mismo en Trinidad.

A ella le gusta tomar la vida de forma suave también. Después del trabajo ella a veces va al cine "para refrescar el cerebro", y cada dos semanas, visita a su mamá en Siparia. Tiempo de vacaciones, es en Tobago.

Ella atribuye su joven apariencia y su piel limpia y suave a los días del "caraille" (un tipo de vegetal) y a los conocimientos de hierbas. No Milo, "su madre sembraba arroz de loma, maíz y frijoles y el vecino tenía una vaca.

De niña, tu tenías que estar dentro de la casa a las 6 p.m. y tenías que trabajar antes de comer. "Si no decías 'Buenos Días' los vecinos te daban unas nalgadas y cuando llegabas a casa te esperaba otra tanda. Esos eran días respetables" ella se lamenta.

"Ahora, nadie respeta a nadie. La gente está encerrada en si misma. No hay ninguna comunicación."

Pero ella también le gusta la vida de ahora: "No esposo. Yo gano mi propio dinero." ♀

TOMANDO CONSCIENCIA

"Cuando por primera vez comencé a trabajar aquí, yo me concentraba en las finanzas, programas y proyectos. Puramente negocio. Ahora, dondequiera que estoy, inmediatamente sale esa consciencia."

Una consciencia que ahora permea toda las cosas que hace.

Fue en Mayo de 1989 Ann Marie Sinkia respondió a un anuncio en la revista CAFRA buscando una oficial de finanzas. Ella solo quería salir de Puerto España. Ella tenía un niño de dos años y estaba harta del ajetreo de ir a la ciudad todos los días. Ella no recuerda si se habló de asuntos feministas en la entrevista.

Ann Marie compró la primera computadora de CAFRA. Ella introdujo el plan de pensión y el plan médico y puso en marcha un sistema de contabilidad "yo tuve que comenzar de la nada."

Mientras ella estaba ocupada estableciendo la organización, su visión del mundo también estaba cambiando.

"Yo crecí de verdad. Ha sido una experiencia de aprendizaje. Es posible que en el pasado los asuntos de las mujeres me hubiera pasado de largo, ahora no es así. Es un verdadero privilegio trabajar aquí y desafortunadamente la organización solo puede emplear a pocas mujeres."

Sus ideas sobre las relaciones se han ampliado también.

Una vez cuando su hijo Kareen a la edad de 10 años vino diciéndole que no quería ir a una escuela secundaria en particular, para varones, ella se sentó con él en una discusión tranquila sobre respetar a la gente independientemente de sus "preferencias sexuales."



Ann Marie Sinkia

"No lo utilices como una barrera para herirlos. Aún si puede que no sea tu experiencia ellos tienen el derecho de escoger su forma de vida."

Ella dice que fue algo completamente diferente lo que él estaba oyendo decir en vez de "es algo en contra de Dios y no te debes mezclar con ellos."

Pero ella admite, que si no hubiera sido por CAFRA, ella hubiera dicho eso último.

Trabajar en CAFRA ha sido un "verdadero abridor de ojos". Ella recuerda su Primera Reunión General en 1990 "cuando todas esas mujeres se reunieron de diferentes culturas e historias. La Reunión General de 1997 en Cuba fue una experiencia interesante - estar en el país de Julieta con ella, compartir la vida con ella."

Pero Ann Marie quiere más visibilidad para CAFRA.

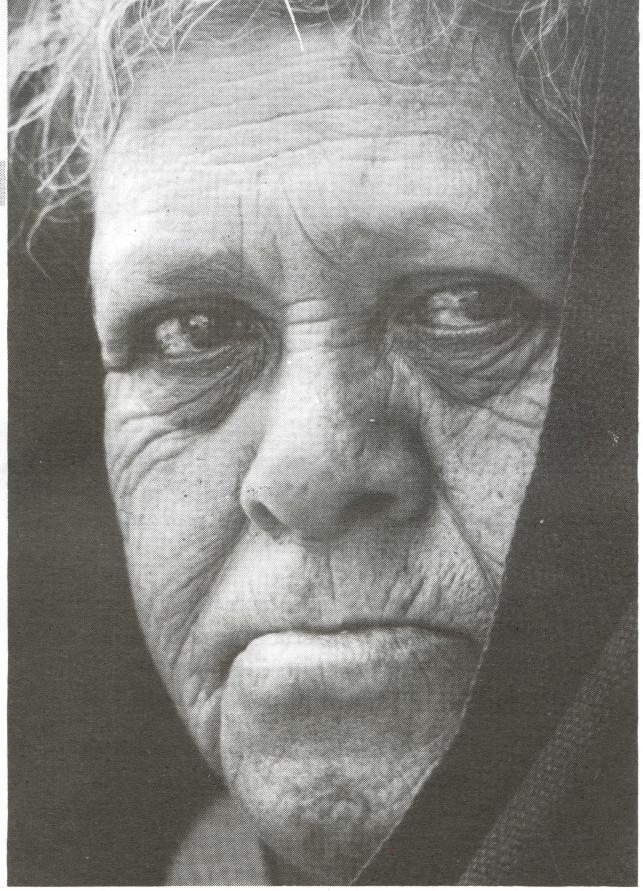
"Si le digo a alguien que estoy trabajando en CAFRA, no deberían preguntarme: ¿ Qué es eso?"

Ella cree en las metas por las que CAFRA lucha, pero le preocupa que la marcha del Día Internacional de las Mujeres no causa suficiente interés, especialmente a otras mujeres.

"Tenemos que encontrar una forma de llegar a ellas," añadió. ♀

ENVEJECIENDO EN LA SOCIEDAD DE HOY

por Joan Rawlins



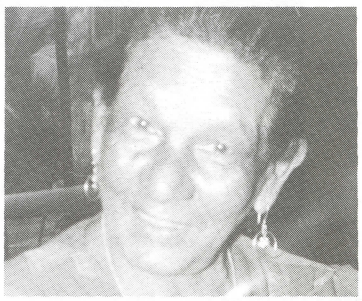
El tópico de envejecimiento es uno de los que ha ganado lento reconocimiento y seria consideración. Con la declaración de las Naciones Unidas de 1999 como el Año Internacional de los Envejecientes, nosotros confiamos que esto compruebe ser ventajoso para los envejecientes y sus familiares. Esperamos que asuntos sociales de mayor interés para ellos pudieran ser pasados a "las hornillas del frente" de los que necesitan tomar decisiones importantes sobre esos asuntos.

El nuevo interés que vemos en envejecer, y las preocupaciones de las personas mayores a nivel mundial, en gran parte como resultado de la transición demográfica - el dramático proceso que lleva a un número y proporción creciente de envejecientes en la población.

Una serie de eventos han ayudado a determinar el incremento:

- una disminución significante en la mortalidad llevando a un aumento en la población
- disminución en el por ciento de fertilidad que lleva a una reducción en la población de jóvenes y la tendencia hacia un aumento de la población de grupos de personas mayores y
- aumento en la esperanza de vida.

La esperanza de vida en el nacimiento se ha elevado ahora en el Caribe de un promedio de 63 en 1960 a un promedio de 70 para hombres y 73 para mujeres, en la mayoría de los países del Caribe de habla Inglesa.



Kowcil Singh

Con la expansión de la esperanza de vida, nosotras observamos aumentos significantes en el por ciento de los envejecientes en nuestra población. Para Trinidad y Tobago, la población de mayores de 60 es de 10 por ciento; para Barbados, aproximadamente de 12 por ciento y Jamaica de 10 por ciento. Esos son aumentos significantes en relación con lo que eran en 1994.

Envejecer es un concepto, que tiene diferentes significados en diferentes sociedades. Es un proceso continuo, que comienza en el momento de nacer. Sin embargo, esta no es la manera convencional en que se percibe el envejecimiento y tendemos utilizar el término con referencia a la gente que nos parece "vieja"; a la gente que puede haberse retirado o que no están en empleos pagados y además que tengan problemas de salud.

El campo de la gerontología tiene cuatro formas de ver el envejecimiento:

Envejecimiento cronológico - el número de años que un individuo vive

Envejecimiento biológico - los cambios físicos que tienen lugar en el cuerpo

Envejecimiento psicológico - cambios que tienen lugar en relación con la adaptabilidad de uno, la inteligencia de uno, memoria, y aprendizaje

Envejecimiento social - la naturaleza de la interacción social que la persona mayor tiene con su familia, con su familia extendida, el ambiente del trabajo y la comunidad.

Envejecimiento es un concepto que se refiere al prejuicio y discriminación que la gente experimenta sobre la base de la edad. Es tan ofensivo para el envejeciente como el racismo o el sexismo. Algunas de las dificultades que la gente mayor encuentra están relacionadas a estereotipos y mitos sobre el envejecimiento.

Sin embargo, lo que nos sucede cuando envejecemos, no está totalmente no-relacionado con la situación de la vida anterior: nuestra vida familiar, opciones de trabajo, nuestro estilo de vida y tal vez, lo más importante. a las provisiones que hacemos para el futuro. La estadística disponible de Trinidad, Jamaica, Barbados y San Cristobal muestran similitudes en relación a los aspectos sociales y psicológicos del envejecimiento y algunos de los problemas comunes que confrontan los envejecientes.

En todas estas sociedades, la esperanza de vida es mayor para las mujeres que para los hombres; por consiguiente muchas mujeres se encuentran sin pareja en su tercera edad.

Viudez es una situación que muchas mujeres experimentan. La forma de ajustarse de una mujer dependerá de la relación que ella tuvo con su esposo, su seguridad económica, la relación que ella tiene con sus hijos, y otros miembros de la familia y la comunidad.

Migración es un importante factor en las sociedades del Caribe y el impacto de la migración al exterior y en menor grado la migración rural - urbana, tiene implicaciones importantes para las personas mayores, ya que hay pocos miembros de la familia con quien ellas pueden interactuar. Sin embargo, la estadística disponible del Caribe muestra que la mayoría de las personas mayores no viven por su cuenta. Como resultado, situaciones de aislamiento social son menos comunes, pero el aislamiento psicológico y emocional es problemático. Las personas mayores que viven en hogares multigeneracionales no siempre se benefician de una integración positiva debido a diferencias en los valores de otros miembros de la familia y la barrera generacional.



Residentes de "Casa Adelaine", Santa Lucia

Cambios en la estructura familiar: El por ciento de aumento de divorcios ha colocado al envejeciente en un riesgo particular. Las mujeres que habían pensado vivir su vejez con sus esposos, se encuentran solas.

Sexualidad y envejecimiento: Existen mucho mitos y medias verdades. Existe una gran variación en la vida sexual, necesidades sexuales, hábitos y posibilidades para los envejecientes como para los adultos más jóvenes. Muchas viudas de más edad no participan nunca más en actividades sexuales, no porque hayan perdido el deseo completamente sino que perciben tales actividades inapropiadas totalmente a sus situaciones. Para los hombres y mujeres que se mantienen en relaciones, su vida sexual estará guiada en parte por su salud, sus actitudes hacia el envejecimiento, y su previa actitud hacia la actividad sexual y sus arreglos en cuanto a viviendas.

Al ir hacia el nuevo milenio, necesitamos un plan para asegurar que las pérdidas que son inevitables en la tercera edad no sean más traumáticas que lo que tienen que ser. En el transcurso de la vida todos tenemos que estar seguro de planificar para la tercera edad. Las familias y gobiernos también necesitan estar preparados para lo que demandará nuestra población de envejecientes. Envejecer representa cambios, pero brinda oportunidades de hacer nuevas cosas.

Miembra de CAFRA, Joan Rawlins, nació en Jamaica y enseña en el Departamento de Atención Primaria y Salud Pública de la Facultad de Ciencias Médicas, Universidad de las Antillas, Trinidad y Tobago.

CONOCE A UNA CENTENARIA - Anais Passe Coutrin

por Retty Louber

Anais Passe-Coutrin, Dolius, su nombre de soltera, nació el 9 de Agosto de 1986, en Capestere en Marie-Galante. Huérfana en su niñez, fue criada por su hermana mayor, Loulouse.

A la edad de 13 años, Anais dejó la isla de su nacimiento para ir a la isla principal, Guadalupe.

A una edad temprana comenzó a trabajar de sirvienta en diferentes casas, pero a la fecha ella tienerecuerdos felices de su estancia en la Corbins en Morne a l' Eau. A parte de la celebración de su 20mo. cumpleaños allí, también fue el año en que se casó. El 16 de octubre en Moule, Anais se casó con Eloi Passe-Coutrin, un campesino también de Marie-Galante.



La pareja tuvo siete hijos, cinco de ellos están vivos aún. ella ahora tiene 33 nietos y 53 bisnietos. Anais tuvo una vida muy activa - trabajando la tierra con su esposo, cuidando a los hijos, trabajando en el mercado, haciendo aceite de "carpete" y sirope de "gross" (un sirope echo dela caña de azúcar). Hasta la edad de 90 años ella seguía manteniendo un pequeño huerto. Ella solía comer los primeros productos de la tierra particularmente le gustaba los bananos y el "ñame" con sirope "gross". No le gusta el arroz.

Ahora, la vejez no le permite disfrutar más esas delicadezas. Ella tiene que comer, principalmente, comida hecha puré preparada por una de sus hijas con quien ella ha estado viviendo desde los años 70. Después de un incidente de envenamiento , ella descubrió la leche de soya, la que prefiere a la de vaca.

Durante su juventud, Anais no tenía problemas de salud. Ella nunca había ido al Doctor, no ha tenido ninguna operación. Ahora, ella solo recibe la visita del médico para la vacuna de la gripe.
A parte de su reducida movilidad, Anais tiene un dinamismo excepcional y frescura física.

La familia y la comunidad Lacroix (la sección de Moule, donde ella vive) rodeándola, y la fé juegan un papel importante en su vida. Cada viernes, ella recibe la bendición del sacerdote de la aldea. Mujer bonita, se pone su perfumería y se adorna con joyas en esas ocasiones.

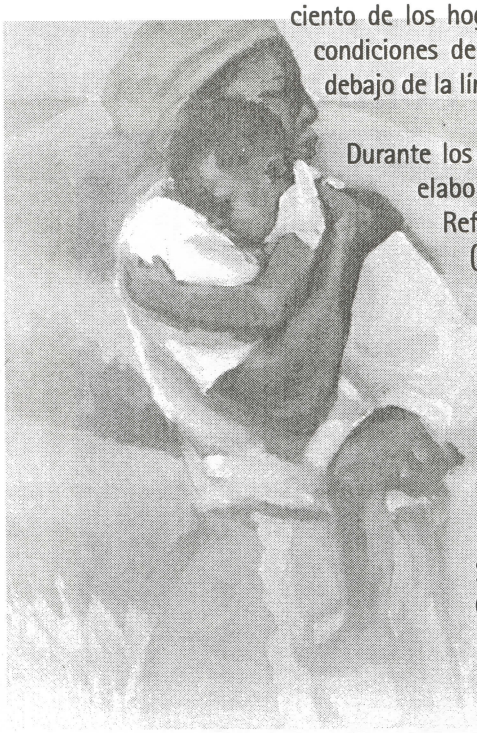
Trabajo, comida saludable de la tierra fe, pureza - esos son sus secretos de longevidad.

A pesar de su avanzada edad, Anais también conocida por Manna tiene gran lucidez. Una mujer que ofrece agradable compañía, quien no se lamenta de lo que ha sucedido en su pasado, ella continúa viviendo pacíficamente mientras espera, según ella "el llamado de Dios". ♀

REFORMA DEL SECTOR DE LA SALUD Y GENERO EN LA REPUBLICA DOMINICANA

por Dinys Luciano Ferdinand

En la República Dominicana, la Reforma del Sector de la Salud se convirtió en un asunto público importante a principios de los 90s. Durante este tiempo, los efectos negativos de la crisis de los 80s se sintieron hasta en el crecimiento de la economía y la distribución de los ingresos. La pobreza en los hogares había aumentado de un 47.3 por ciento en 1984, a 57.3 por ciento en 1989. En 1996, el 56 por ciento de los hogares vivían por debajo de las condiciones de pobreza y 19 por ciento por debajo de la línea de extrema pobreza.



Durante los ocho años pasados, se habían elaborado algunas propuestas a la Reforma del Sector de la Salud (RSS). Tuvimos el proyecto para la Modernización del Sistema de Salud (1993), la Comisión Nacional de Salud (1995) y en 1997, control de los procesos del RSS se recomendaron desde la Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social (SESPAS) hasta en la Comisión Ejecutiva para la Reforma en el Sector de la Salud (CERSS).

El papel de género como un indicador importante de desigualdad y desventaja se ve claramente en los vacíos difundidos y en las trampas de las actuales políticas de RSS en la República Dominicana. La extensión del acceso a los servicios de salud es un gran reto que requiere cambios significantes en la estructura del presupuesto.

La mortalidad materna es una de las causas más importantes de mortalidad y morbosidad en las mujeres adultas y se estima en 229 por cada 100,000 nacidos vivos. Las causas principales de la mortalidad materna son el aborto, toxemia, hemorragia, sepsis, y en la ciudad capital, SIDA.

El uso de servicios médicos en casos de enfermedades, accidentes o embarazos es bastante bajo; 25.3 por ciento no utilizan ningún tipo de servicios; 7 por ciento asisten a otras consultas (no médicas) y 41.8 por ciento van a la consulta médica.

En los proyectos de CEESS y la propuesta de SESPAS, está claro el énfasis en un paquete básico de servicios para los más pobres. Sin embargo esas propuestas confrontan una dificultad inherente: cómo seleccionar a los más pobres en un país donde alrededor de 75 por ciento de la población vive por debajo de la pobreza y en condiciones extremas de pobreza.

Pobre pago y prejuicio

En Jamaica, la Asociación de Trabajadoras Domésticas también ha estado cabildeando al gobierno para implementar mejores condiciones de trabajo y pagos. La tarifa de pago fue de $500 - $800 (dólares jamaiquinos) semanales en 1996, aunque la Asociación de Trabajadoras Domésticas había pleiteado por un aumento oscilando entre $500-$1,200 por semana.



Clotil Walcott

En Barbados, Mujeres en Desarrollo (WID) había tratado de formar una asociación para ayudar en la educación y capacitación para las mujeres en ese sector y para mejores condiciones de empleo. La legislación relacionada con el pago a las trabajadoras domésticas data desde el 1965, dándoles a las trabajadoras la suntuosa suma de $1.50 (dólares de Barbados) por hora.

En Trinidad y Tobago, es ahora $7.00 (dólares trinitarios), con la Ley de Pagos Mínimos aprobada en 1998. En Santa Lucía, un pago básico oscila, entre $250 EC (Moneda del Caribe Oriental) a $500 mensual.

Las reglas no son realidades

Aunque la ley en la mayoría de los territorios del Caribe especifica que las empleadas domésticas deben recibir iguales beneficios bajo los esquemas de Seguridad Nacional, la realidad es que los empleadores a menudo violan esos derechos. La provisión para compensar en la mayoría de los territorios es pobremente implementada a causa de la indefendible situación en que se encuentran las empleadas domésticas.

La difícil situación de esas trabajadoras es más grave por el hecho de que muchas son emigrantes de otros territorios del Caribe. Muchas mujeres en esta posición están forzadas a aceptar condiciones explotadoras de trabajo para sobrevivir por que no poseen los permisos de trabajo necesarios que les permitan buscar solución.

A pesar de las políticas del gobierno que incentivan igual oportunidades en el empleo, la vasta mayoría de las trabajadoras domésticas experimentan segregación de género o agrupación por sexo, en la fuerza de trabajo. Las realidades de ellas es una de las desigualdades perpetuas en términos de condiciones de trabajo.

El desafío es que una transformación de este pensamiento y la implementación y promulgación de la legislación y programas educacionales detengan esta flagrante explotación de las trabajadoras domésticas. ♀

Sheila Stuart es la Directora de la Red de los Derechos humanos del Caribe con base en Barbados, mejor conocida como Derechos Caribeños.

MUJERES NO GOBIERNEN

por Valerie Lee

"Mujeres gobiernen el Mundo" - proclamó recientemente un titular en la revista del Domingo de un periódico del Caribe. "Es el mundo de los hombres" un artículo acompañante planteaba orgullosamente - "pero no por mucho tiempo." El asunto destacaba los detalles de un informe "espantoso" sobre un nuevo estudio publicado en una de las revistas científicas más importantes.

El reporte reveló que las hembras están sobrepasando a los varones en las escuelas, con mejores resultados y superiores habilidades. Las hembras eran más vivas y mejor preparadas que los varones para enfrentar situaciones tramposas. Hoy, las mujeres son el principal sostén de la familia en uno de cada cinco hogares americanos - hechos que aparentemente las colocan en el inminente camino de la toma de poder global.



Lo que el estudio no reportó, sin embargo fue que las mujeres tienen poco poder en muchas áreas de la toma de decisiones. A pesar de formar la mitad del público que vota en casi todos los países - sin ser el Caribe una excepción - las mujeres están sub-representadas en la mayoría de los niveles del gobierno, especialmente a nivel ministerial y otros puestos ejecutivos.

Hon. Portia Simpson-Miller,
Ministra de Jamaica encargado de los Asuntos de Mujeres

Hechos políticos

Según el Sindicato Inter-Parlamentario con sede en Ginebra, una organización de los parlamentos de los estados soberanos de 179 países clasificados, las mujeres solo constituyen el 12.6 por ciento de miembros en el parlamento, cuando ambas cámaras se combinan.

Por generaciones, las mujeres caribeñas han asumido papeles de liderazgo en toda la comunidad. Aún en la esfera de la política moderna, hay pocos y menos a nivel de partido y en rango superior del gobierno. De hecho, aunque las mujeres en la región forman la espina dorsal de la organización de los partidos políticos, el liderazgo en el partido y el estado permanece la prorrogativa de los hombres.



Indra Chandarpal
Ministra de Seguridad Social y Servicios Humanos de Guyana

Las estadísticas confirman esto. Basado en la cifras disponibles de 14 estados independientes del CARICOM y Bermuda (no es un estado soberano) las mujeres constituyen el 13.9 por ciento de posiciones parlamentarias - ocupando 101 de un total de 726 puestos cuando ambas cámaras se combinan.

En un mundo que se coloca por grado solo dos territorios del Caribe llegan a los 20 puestos tope en la lista compilada por la UIP Esos países son Granada y Bermuda. En ambos estados las mujeres hacen un 20 por ciento de la Cámara de Representante. Sólo otros tres países están por encima del 15 por ciento - Guyana, Surinam y las Bahamas. Bastante interesante Guyana y las Bermudas son los únicos países en todo el Caribe que tienen mujeres como Jefes de gobiernos. En los otros diez países de los que se obtuvieron cifras San Vicente y las Granadinas se destaca por no tener mujeres en puestos parlamentarios.

Reflexionando sobre el pasado

La historia de la participación de las mujeres en política en la región pinta el mismo cuadro desconsolador. Con excepción de unos pocos países incluyendo a Barbados, Guyana y Jamaica tomó un promedio de 27 años antes de que las mujeres fueran elegidas para el parlamento o legislaturas en la región. Tomó 26 años en Trinidad y Tobago, 29 en Dominica y 39 en Belice!



Dr. Daphne Phillips
Ministra de Cultura y Asuntos de Género de Trinidad y Tobago

Cuando fueron electas para el parlamento o se le dieron puestos en el Gabinete, a las mujeres se le daban portafolios "más suaves" - asuntos sociales (bienestar), salud y educación. Pocas han ocupado puestos de asuntos exteriores, justicia y finanzas. Pero ¿cuál es la causa de esta escasez de mujer en papeles claves de toma de decisiones a nivel nacional?

No barreras legales pero sí de género

Aunque no hay barreras legales para la participación de las mujeres en política, la investigación demuestra que hay limitaciones sociales, económicas y culturales que llevan a las mujeres del Caribe a este desigual acceso al poder, primero entre los que están actitudes discriminatorias y prácticas entre la población general.

Además, una socialización negativa de género (de ambos sexos) refuerza la tendencia de que el poder político permanezca del dominio de los hombres. ¿Con qué frecuencia oímos el comentario "Ella está tratando de hacer un trabajo de hombre."

Dentro de los mismos partidos políticos, las mujeres pueden desanimarse buscando puestos por las actitudes discriminatorias, falta de apoyo del mismo liderazgo del partido. Ausente está "la red de viejas muchachas" por medio de las cuales las mujeres maniobran el acceso al poder como lo hacen los "viejos muchachos."

Los gobiernos deben escuchar las recomendaciones de la Plataforma para la Acción de Beijing y establecer específicos objetivos y poner en marcha medidas que aumenten el número de mujeres en todos los puestos de administración pública y de gobierno incluyendo los comités y los judicatura.

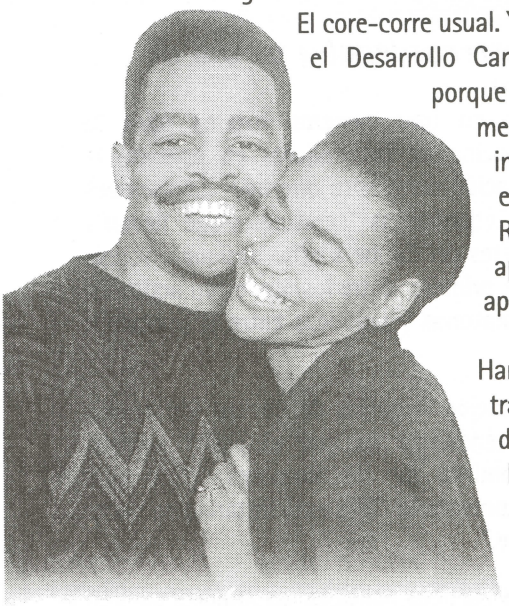
El obstáculo mayor en lograr igualdad al acceso al poder sin embargo sería educar la población en general para romper las barreras sociales y culturales que impiden ahora a las mujeres tomar el manto político, una tarea en la que los medios masivos jugarían un papel clave.

Pero si no se realiza ningún esfuerzo en esas áreas, entonces el artículo de esa revista del Domingo diría: "Los hombres gobiernan el mundo y siempre lo harán." ♀

Valerie Lee es una periodista por cuenta propia con sede en Barbados.

DESCUBRIENDO EL SIGNIFICADO DE GENERO

por Shakira Maragh



Recuerdo la primera vez que oí hablar sobre estudios de género. Fue el día de la inscripción en la Universidad. El core-corre usual. Yo había escogido Género en el Desarrollo Caribeño I y II simplemente porque sonaba bien, y no voy a mentir, por que era mucho más interesante que un curso de estudios de la mujer. Rápidamente descubrí que aprender sobre género es aprender sobre uno mismo.

Han pasado dos años. Yo estoy trabajando ahora en el Centro de Estudios de Género y Desarrollo, en la Universidad de las Antillas, Jamaica. Ya no estamos en esa apretada oficina. La Jefa del departamento Dra. Pat Mohammed, no está escondida en una oficina de la Facultad de Ciencias Sociales. Ella tiene su oficina. Yo también he continuado mis estudios y estoy en camino de hacer una Maestría en Historia y Género. Así que tu pensarás que con esto debajo de mi cinto y también después de trabajar con publicaciones y proyectos de alcance, y de ser una tutora en uno de esos cursos, debo haber ganado un poquito de conocimiento y experiencia en estudios de género.

Para mi, los estudios de género no son simplemente lo que todos los académicos han escrito sobre el tema en un libro. Sí, género se trata de masculinidad y feminidad, pero es mucho más que eso y yo creo que es mucho más que lo que a menudo le atribuimos. Género se trata de reconocer la importancia de las relaciones humanas y no solo entre hombres y mujeres, entre mujeres y mujeres y hombres y hombres en cuanto ellos aprenden a relacionarse unos con otros y a definirse en la sociedad.

No se trata solamente de situar a las mujeres en la historia. No se tratar siquiera de discutir que las mujeres estaban siendo marginalizadas o que necesitamos escribir más sobre lo que han hecho las mujeres y menos sobre los hombres. Se trata de analizar cómo se le ha dado forma a la historia y cómo se ha sido definida tanto por los hombres como por las mujeres. Cómo cada uno ha ayudado en la construcción de lo que hoy llamamos comportamiento de hombre y de mujer, entendiendo por qué esto se ha desarrollado y cómo nosotros en nuestra vida diaria continuamos siendo parte de este proceso actual.

Reflexionando sobre eso me pregunto en primer lugar qué fue lo que me impulsó al campo de los estudios de género. El tópico para mi maestría - "El efecto de la emancipación sobre la identidad de género en Jamaica" - no fue solo por que yo me sentí obligada a hacer algo en el área en que ahora trabajo. Fue por una necesidad más profunda dentro de mi misma, de entender qué es género: no de entenderlo de lo que me han dicho, ni basado en lo que he leído, sino de descubrir el significado de mí misma. ♀

Shakira Maragh es una Asistente de Investigación en el Centro de Estudios de Género y Desarrollo, en la Universidad de la Antillas, Mona (Jamaica)



DEBATIENDO VIOLENCIA DE GENERO

La publicación en 1986, del educador jamaiquino Errol Miller, ***La Marginalización del varón negro,*** *comenzó una disertación sobre la marginalidad masculina en el Caribe y ha proporcionado un contexto para una especie de contragolpe regional en contra el movimiento de mujeres.*

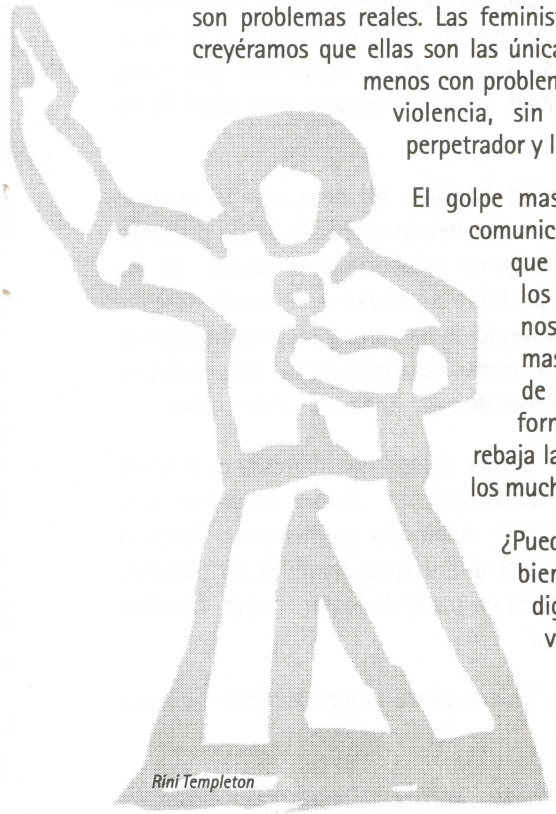
Más adelante estamos reimprimiendo dos perspectivas sobre el problema de la violencia de género en las sociedades del Caribe. El primero es una carta publicada en un periódico trinitario que tipifica un creciente sentimiento antifeminista en la región. El segundo es una columnista de un periódico respondiendo a la carta.

¡La violencia contra los hombres es un problema también!

Se habla tanto sobre la violencia, especialmente contra las mujeres. Sin embargo, yo creo que nosotros como sociedad, necesitamos redefinir el término violencia.

Hay mucha violencia contra los hombres también, pero no se ha tomado ningún partido oficial de parte de ellos. Yo creo que esto es porque la violencia es vista solamente como contacto físico, con la intención de hacer daño. Esta definición no incluye ataques verbales, servidumbre mental, ignorancia deliberada de los problemas y otras formas sutiles de supresión.

Yo nunca he negado que la violencia domestica y la violación son problemas reales. Las feministas quisieran que nosotros creyéramos que ellas son las únicas con problemas, o por lo menos con problemas más serios. Violencia es violencia, sin importar el género del perpetrador y la víctima.


Rini Templeton

El golpe masculino en los medios de comunicaciones es la violencia por que sirve para deshumanizar a los hombres. Muchos de nosotros piensa que golpe masculino es solo una forma de humor. No es así. Es una forma sutil de control que rebaja la dignidad de los hombres y los muchachos.

¿Puede un muchacho funcionar bien en la escuela si su dignidad es baja? Todos los viernes por la noche, niños impresionables ven a Xena en la T.V. Qué es lo que se está poniendo en las mentes de nuestros muchachos?

Los mendigos han estado en las calles, que yo recuerde, y el número es más alto que nunca. Alguien se ha preguntado por qué la mayoría de los mendigos son hombres?

Los suicidios son bastante comúnes entre nuestros hombres. Los hombres se mueren y qué se ha hecho hasta ahora. Por lo menos la gente ha reconocido que hay que hacer algo por las mujeres en relaciones abusivas, pero estamos en cero cuando hablamos de los suicidios entre los hombres.

Nuestros muchachos están suspendiendo en las instituciones académicas que no saben cómo acomodarlos. Nadie quiere alterar la estructura académica para dar a los muchachos y las muchachas la oportunidad de cumplir lo mejor posible, hasta se habla de equipar las escuelas con computadoras. ¿Cuán buena puede ser la tecnología si tenemos muchachos desertando del sistema hacia una vida de crimen, frustración y muerte rápida? Estamos distrayendo a la gente del problema real.

Déjame citar algunas de las feministas, y tu decidirás si no hay un deseo por parte de ellas, de destruir totalmente a los hombres.

"Yo creo que el odio a los hombres es un honorable y viable acto político, en que el oprimido tiene el derecho de odiar la clase que lo está oprimiendo."

"Yo digo que existe violación siempre que ocurran relaciones sexuales cuando no ha sido iniciado por la mujer, de su propio y genuino afecto y deseo."

S. Sinanan
Cunupia, Trinidad

¡Yo no creo eso Sr!

El que escribió la carta (quien yo asumo es un hombre) estuvo irritado por toda la atención a la violencia contra las mujeres durante la semana dedicada a destacarla. Aunque él no niega que la violencia doméstica y la violación son problemas reales, él escribe, "Feministas quisieran que todos nosotros creyéramos que solo son esos los únicos problemas, o al menos los más serios." El dice que hay mucha violencia contra los hombres también, "pero no se ha tomado ninguna posición oficial de parte de ellos."

El dice, "el golpe masculino en los medios de comunicaciones es violencia.... que disminuye el amor propio de los hombres y muchachos." El encuentra que esto ha contribuido a la existencia de una alta proporción de vagabundos masculinos, suicidios de hombres y bajo-cumplimiento de los hombres en instituciones académicas.

"Todos los viernes por la noche niños susceptibles ven el programa televisado Xena. ¿Qué se le está metiendo en la cabeza a nuestros muchachos"? él preguntó preocupado, obviamente acongojado por el espectáculo de mujeres,

ligeramente vestidas con trajes metálicos luchando con los hombres en la serie popular de la televisión. Para empezar, S. Sinanan, por lo menos es lo mismo que le meten en la cabeza a las niñas. ¿No ha sido siempre así ?

Las mujeres y muchachas no siempre han tenido acceso al mismo tipo de información que los hombres y los muchachos. Es solo en nuestra reciente historia que se les permite ser parte de las instituciones académicas que han sido construidas y diseñadas teniendo los hombres en mente. Las estadísticas de todos los institutos de enseñanza muestran que las muchachas trabajan mejor que los muchachos que se están aplicando más seriamente en todas las áreas y que están logrando mejores resultados.

Esa información no debe ser dolorosa por sí misma, pero yo estoy de acuerdo con que es alarmante en vista de lo que representa acerca de la habilidad y preparación de los muchachos de lidiar con un campo de juego de más nivel.

Es alarmante en vista de las espantosas cifras de violencia contra las mujeres. Cada día, parece que las mujeres son macheteadas como muchos pedazos de madera en una tala masiva de árboles. ¿No creen que es un problema bastante serio? ¿No piensan que debemos discutirlo? o buscar formas de abordarlo? ¿Quiénes son los perpetradores de esa violencia contra los hombres que la que ha escrito? ¿las mujeres? Usted tenía razón en una cosa, la violencia, independientemente del género que se ataca, es seria. Pero son más los hombres que golpean y matan a las mujeres, no es así?

Y yo no creo que usted debe ver la solución de estos horrendos y fríos estados de los asuntos en la negación de la violencia doméstica y violación como asuntos serios.

Su carta confirma el sentimiento de que usted cree que las mujeres se están saliendo con la suya, a causa de que los asesinatos y ataques se resaltan y las muertes se reportan bajo el titular de materia género-sensitivo. Hay otros que comparten su opinión, pero yo creo que debe considerar que negar la existencia de un problema no es resolver el otro. Se asesinan a mujeres casi cada día, Sr. S, por asuntos como comida quemada y camas no hechas. Ellas son acechadas y macheteadas por amantes celosos quienes algunas veces terminan sus propias vidas cuando su matanza es completada.



Rini Templeton

Así que los hombres están sufriendo a causa del pobre amor propio porque ellos ven las imágenes llenas de acción simplísticas de la "princesa guerrera" Xena en sus pantallas de televisión. ¿Entonces que propone que hagamos? Bajar el volumen cuando las mujeres gritan, para continuar oyendo entre nosotras las voces de los hombres?

Los hemos oído durante toda nuestras vidas. Nuestra generación y generaciones anteriores, han vivido en un mundo estructurado por hombres, por el empoderamiento de los hombres. Ese mundo nos ha vuelto tan defectuosas que ni sabemos como afirmar nuestros propios derechos. Nos sometemos a las más violentas felonías del espíritu de igualdad.

Ahora estamos encontrando nuestras voces, Sr. no siente usted un poco de tristeza por nosotros, que después de tanto siglos de hacer trabajo pesado y de criar hijos silenciosamente, de mantener a familias unidas, el sonido que emana de esa voz encerrada no es la de una voz liberada sino un grito de que hiela la sangre de dolor?

¿Usted no cree que correcto que se le haya dado un foro a esas mujeres para hagan que se oiga ese dolor? Los hombres han mantenido el podio por mucho tiempo y si están metidos en una crisis a causa de la "mujeridad" que surge, entonces debe la mujer callarse y echarse a un lado? Yo no creo eso Sr.

Yo creo que el camino adelante no debe ser del hombre contra la mujer. Yo creo que hemos avanzado desde el tiempo cuando era necesario ganar reconocimiento básico de los derechos mediante posturas agresivas y de confrontación. Ahora debe ser un proyecto de hombres y mujeres trabajando juntos para encontrar formas de acomodar las diferencias de cada uno - y los derechos de cada uno a esas diferencias.

Así que en lugar de perder tiempo con digresiones triviales que no contribuyen absolutamente nada a encontrar una solución a la crisis que se manifiesta así misma en violencia contra las mujeres, ¿ por qué ustedes hombres maltratados, no ponen su inteligencia en tratar de lograr formas fáctibles para terminar con eso?

Estoy segura que les llevaría cierto tiempo levantar su amor propio. ♀

Vaneisa Baksh, columnista, periódico "Sunday Guardian"

POEMAS



Paul Gauguin, Soyez Mystérieuses (1890)

Los sobrevivientes

por Nelcia Robinson,
San Vicente y las Granadinas
(October 1989)

Somos gente de verdad
si, somos gente de verdad
en esta rueda de la vida
pero nos han apretado -
y duele cantidad -
la misma gente en que
confiamos y tenemos
que llorar por todo el dolor
que sentimos
dentro de nosotros
que toda esa gente curiosa
no puede entender
no importa cuantos
papeles escriben
por que no le pasa a ellos
ellos no tienen esa experiencia

Contamos nuestro cuento
y esa gente curiosa
nos viene arriba y
y nos abraza...

Nos abrazan tan cariñosamente
que el dolor empieza a derretirse
¿y sabes algo?
empezamos a sonreirnos
nos sentimos orgullosos
de nuestra determinación
y de nuestra independencia
y de nuestros logros en
la vida nos aseguramos
de mostrarle a esos abusadores
que ellos mienten, mienten,
mienten....
cuando dicen que
no somos buenos
y tratan de hacernos creer
que ellos son las víctimas,
¡No, nosotros!

Pero míranos ahora,
íno nos escondemos más!
Todos ustedes perpetradores,
Mujeres y hombres,
¡no nos vamos a esconder más!
en vez de eso, con la ayuda del
Todopoderoso
Utilizamos nuestra experiencia
para ayudar a otros
a que rompan el ciclo
de abuso y abandono.
¡Somos el recurso !
Los sobrevidores!

Alma en hielo

por Patricia Mohammed,
Trinidad y Tobago/Jamaica

Justamente el tipo idóneo
de cumpleaños
Un silencio de domingo
religioso, blanco con gris
suave
Compañía de la mente,
el canto, trineo de pájaros
de paz del jardín con
ruido de tráfico distante
e intercambio de francés
criollo haitiano.

La mariposa nocturna
cegada por la oficina
encendida de día,
aturdiéndose
desatinadamente.
Toma tiempo para sentir
frente a una pantalla de
palabras plateada
bajo los escritorios y mesas
cubiertas con papeles,
demasiado llenas y
derramándose, el brillo
satín de vientos de
marcha jamaiquina,
colgando como adorno
este cuerpo de cuarenta y
cinco años, carne y huesos
envejeciendo y arterias
endurecidas alrededor
de un alma de terciopelo.
Llorando muy joven para
morir y muy vieja para
nacer nueva.

OFICIALES DE LA POLICIA ASISTEN A SEMINARIO SOBRE VIOLENCIA DOMESTICA

Fue alentador ver a 26 oficiales de policía entre los 169 hombres y mujeres en la Segunda Conferencia Regional sobre Violencia Sexual y Doméstica, celebrada en las Bahamas, del 4 - 7 de noviembre, 1998.

La conferencia fue parte de la Campaña Regional de los Derechos Humanos de las Mujeres y su tema fue semejante al lema de la campaña - "Una Vida Libre de Violencia: "Es nuestro Derecho".

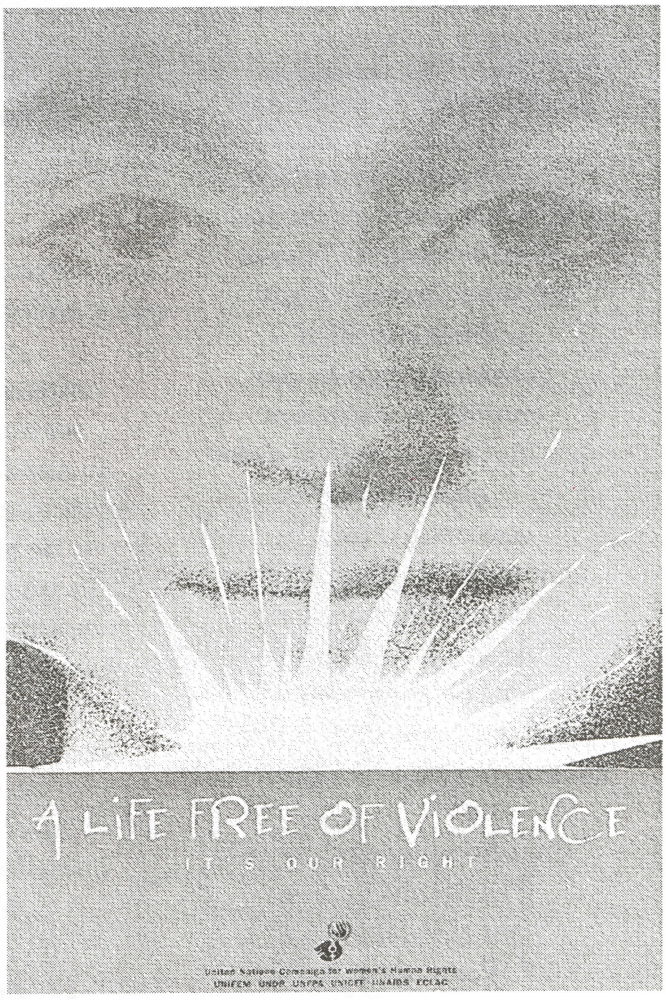
Dos talleres, que trataron de "Honrar al sobreviviente" y "Hombres contra la violencia", estaban entre los temas destacados de las sesiones. EL Reverendo K. Celeste Barrett de Nueva Providencia condujo la sesión sobre honrar al sobreviviente. Mujeres hablaron de sus experiencias de abuso sexual en su niñez, abuso físico por parte de padres y madres, y otras formas de violencia.

El taller de Vidyaratha Kissoon sobre "Hombres contra la Violencia" fue el primero de ese tipo en Nueva Providencia. Esta sesión analizó la participación de los hombres en el movimiento para terminar la violencia contra las mujeres. Un nuevo grupo de hombres se está desarrollando localmente, a partir de ese taller.

En general, los oficiales de la policía que asistieron a esa conferencia pensaban que la experiencia había cambiado significantemente su entendimiento de los problemas de violencia sexual y doméstica.

Los tópicos del taller variaron de Terapia de drama para niños hasta Violencia y la Iglesia, Violencia doméstica y la policía, Abuso a los niños y la experiencia del Caribe, y Efectos en niños que son testigos de violencia doméstica.

Los participantes de la conferencia de los tres días vinieron de 21 países del Caribe. Los horadores incluyeron a la Dra. Eudine Barriteau, Directora, Centro de Estudios de Género y Desarrollo; Dr. Neil Cabe, Centro de Asesoramiento de Rainbeau Northfield, Ohio, USA; Joe Ann Fletcher, Florida, USA; Dr. Bonnie Robson, Canada; Elaine Schieck, Clínica de la Corte Familiar de Londres, Ontario, Canada; Dra. Jacqueline Sharpe, Trinidad y Tobago. Las palabras de



bienvenida fueron pronunciadas por la Dra. Joycelin Massiah, Coordinadora Regional, oficina de la UNIFEM del Caribe.

Se esperaba que la participación de los delegados del Caribe en este taller aseguraría vínculos más fuertes entre los centros de crisis de la región. También se esperaba crear una comunidad del Caribe más amplia e informada, capaz de responder a nuestras necesidades comúnes. ♀

SE BUSCA: UNA POLITICA DE COMUNICACION Y GENERO PARA EL CARIBE

Aproximadamente 30 personas, principalmente profesionales de los medios de comunicación, de países de habla inglesa, hispana, franco-criolla, Canadá, E.E.U.U. se reunieron para una conferencia de tres días sobre Política de Género y Comunicación, de Noviembre 19 - 21, 1998, en Kingston, Jamaica.

Los participantes representando organizaciones de mujeres, instituciones educacionales y ONG también asistieron a la reunión que fue auspiciada por Observador de las Mujeres en los Medios de Comunicación (Women's Media Watch) de Jamaica en colaboración con la Asociación Mundial para Comunicación Cristiana (WACC, siglas en inglés).

Las discusiones en la conferencia se centraron en un número de asuntos que incluían:

- política de comunicación en el Caribe
- género en los medios de comunicaciones en Puerto Rico
- impacto de la violencia en los medios de comunicación de Haití
- cobertura de mujeres contra la violencia en Trinidad y Tobago
- política de media - Presidenta, Comisión de Transmisión de Jamaica / la experiencia y códigos del equivalente canadiense
- género y prácticas de empleo en los medios
- mujeres en el "Web"
- Globalización / nuevas tecnologías.

Puntos principales de la discusión:

- El Consejo Canadiense Normas de Difusión ha presentado mecanismos regulatorios que han sido adoptados por otros países en la región incluyendo Puerto Rico.
- La República Dominicana ha ofrecido talleres de capacitación para periodistas y ha tenido éxito en mejorar la lengua utilizada para reportar la violencia doméstica en los medios impresos.
- En Canadá, las mujeres han producido una guía impresa para el habla no- sexista
- La Fundación Internacional de los Medios de Comunicaciones de las Mujeres (IWMF siglas en inglés) ha tratado de hacer que las voces de las mujeres se reproduzcan en los medios de comunicaciones mediante talleres y acuerdos con grupos de mujeres periodistas. IWMF también apoya a personas individuales y entrenamiento colectivo para el empoderamiento de las trabajadoras en los medios de comunicaciones.

La Declaración de Kingston que surgió de la reunión, hizo un llamado por la sensibilidad de género en las políticas de los medios de comunicaciones y por códigos de práctica y / o auto regulación en las organizaciones de medios de comunicaciones para asegurar la sensibilidad de género en la proyección de las mujeres.

La Declaración también señaló la necesidad de promover en los medios, energías que sean representativas de la diversidad de las mujeres y relaciones de género en todas las áreas de la vida social. La Declaración hizo un llamado a los administradores de los medios para asegurar que las mujeres estén igualmente representadas en los niveles de toma de decisiones y que sea instituido un código de ética de género, incluyendo políticas sobre el hostigamiento sexual.

El premio del cerdo de oro

El otorgamiento del "premio del cerdo de oro" para publicidad copiando los "Oscares" de Hollywood, fue una de las estrategias utilizada a finales de los 80s por las feministas puertorriqueñas, para lanzar una campaña en contra de la imagen de la de las mujeres.

Ana Rivera, una abogada puertorriqueña dijo a las participantes en la Cuarta Conferencia Regional sobre Género y Comunicación en Kingston, Jamaica sobre el impacto significativo de la ceremonia de entrega del "anti – premio."



Como un resultado directo de la ceremonia, la Cámara de Representantes aprobó la resolución para la creación de un código comercial voluntario de transmisión.

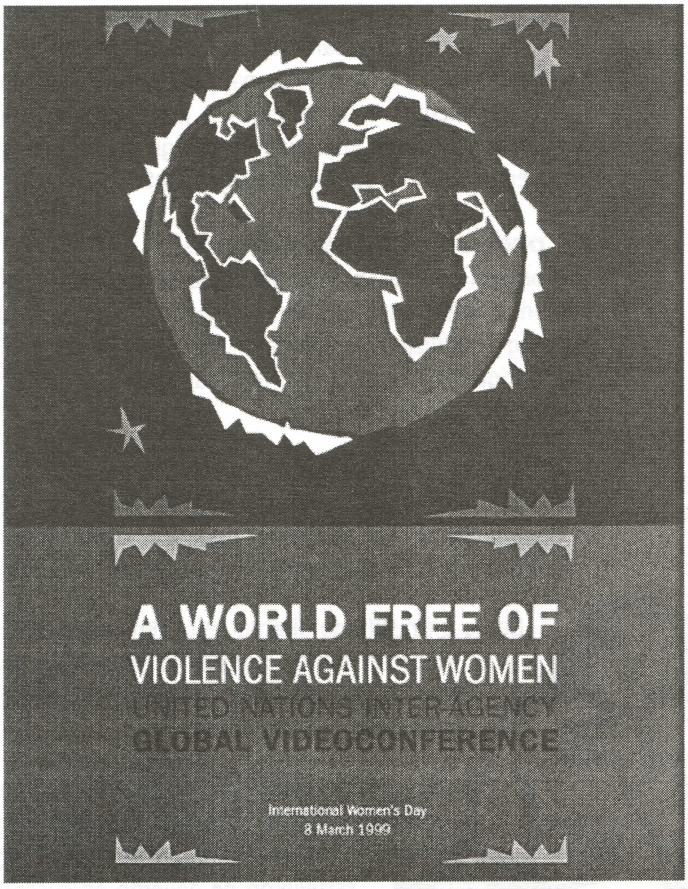
Aunque a la propuesta no se le dio seguimiento adecuado por la industria en 1994 todas las estaciones comerciales de televisión estuvieron de acuerdo en suscribirse a un programa de clasificación voluntaria de normas. ♀

DIA INTERNACIONAL DE LA MUJER

Cada año el Día Internacional de la Mujer se celebra más y más países del Caribe "cogen la fiebre." Los que ya están involucrados normalmente dan un paso más para atraer a tantos grupos de interés como sea posible y para ampliar la red de personas que participan en la actividad.

Este año la mayoría de las actividades se han celebrado por grupos de mujeres, ONGs, departamentos relacionados del Gobierno o ministerios, el Centro de Estudios de Género y Desarrollo (de la Universidad delas Antillas), agencias de las Naciones Unidas y CAFRA.

En Jamaica, la Organización Nacional de Mujeres del partido Laboral de Jamaica (NOW) aprovechó la oportunidad de saludar a las mujeres de Jamaica en el Día Internacional de las Mujeres. NOW hizo un llamado a todas las organizaciones de mujeres y en particular, al propuesto Cacos Parlamentario, para que fuera más allá de las divisiones políticas y que estuvieran fuertes en su compromiso con el desarrollo de las mujeres.



Aquí una breve lista de actividades realizadas por la región:

- La declaración oficial del mes de marzo como "Honrar el Mes de la Mujer" (Islas Caimán)
- Presentación de las recomendaciones de los jueces del tribunal del Caribe sobre la violencia contra las mujeres al Ministro de Justicia (Barbados y Granada)
- Lanzamiento del servicio informal de ayuda (Antigua); Documento de Investigación en la "Universidad de las Antillas una Institución para Mujeres", realizado por la Prof. Marlene Hamilton (Barbados); Proyecto del Gobierno Local sobre empoderamiento (Trinidad y Tobago)
- Clínica para Consejos gratuitos legales para las mujeres sobre abuso doméstico, mantenimiento, propiedad y asuntos de emigración (Islas Caimán)
- Simposio sobre: Violencia contra las mujeres con incapacidades (Barbados); Relaciones de Género entre los jóvenes, ¿es relevante el feminismo?, hostigamiento sexual, la mujer en el puesto de trabajo (Jamaica); Construyendo un futuro basado en igualdad, confianza y justicia social (Trinidad y Tobago)
- Programa de televisión sobre Mujeres en la toma de decisiones (Antigua); Tribunal del Caribe sobre Violencia Doméstica contra las Mujeres (Islas Vírgenes Británicas); Historias de Hombres y Mujeres (Jamaica)
- Suplementos de periódicos (Jamaica y Trinidad y Tobago)
- Comunicados Conmemorativos de los Medios de Comunicaciones (Islas Caimán, Guyana, Jamaica, San Vicente y las Granadinas, Trinidad y Tobago)
- Comida de Gala para Recaudación de Fondo (Jamaica)
- Ceremonias/Recepciones de Premiación honrando a mujeres (Islas Caimán, Granada, Trinidad y Tobago)
- Exhibiciones (Islas Vírgenes Británicas, Jamaica, Trinidad y Tobago)
- Conciertos de "Rap" - Mujeres en "Rapso" (Trinidad y Tobago)
- Producción Teatral: "Hospice" (Jamaica)
- Demostraciones (Dominica y Trinidad y Tobago)
- Servicios de Iglesias (Islas Caimán, Jamaica y Trinidad y Tobago). ♀

NOTICIAS

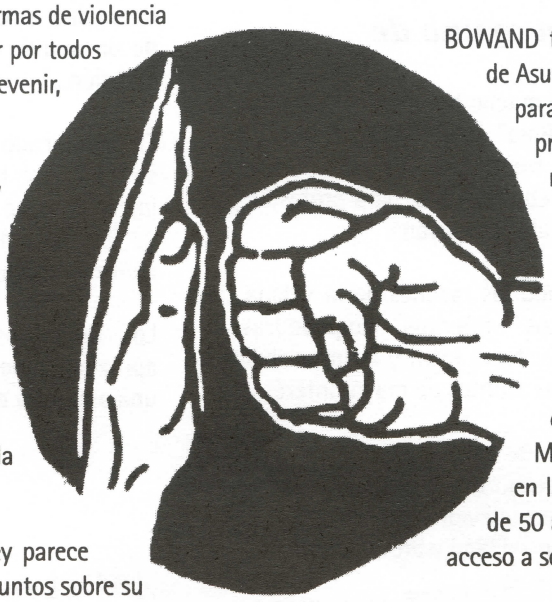
ANTIGUA

Parlamento se niega a debatir el proyecto de ley sobre violencia doméstica

Las mujeres de Antigua recibieron otra bofetada en Enero cuando excepto dos ministros se negaron a debatir la legislación sobre violencia doméstica.

Pero a las activistas de los derechos de las mujeres le habían asegurado que el juicio del proyecto de ley no sería pospuesto para próxima sesión del Parlamento y que se le daría prioridad en la agenda.

El proyecto de Ley, que fue incluido en la lista por el Abogado General, trata de condenar todas las formas de violencia contra las mujeres y acuerda proseguir por todos los medios apropiados, políticas para prevenir, castigar y erradicar tal violencia.



Si el proyecto es aprobado como ley, requiere refrenar al perpetrador de hostigar, intimidar o amenazar a la mujer o utilizar cualquier método que afecte o ponga en peligro su vida o su integridad, o dañe su propiedad. Los procedimientos en cámara para tratar los asuntos domésticos como divorcios, también se incorporará en la ley.

La objeción más fundamental de la ley parece ser sus percibidos desequilibrios, con asuntos sobre su necesidad, también se ha planteado.

BELICE

Violencia doméstica desenfrenada

Un estudio de octubre 1998 sobre la incidencia de violencia doméstica en Belice ha confirmado que la violencia doméstica "se ha desenfrenado de verdad" y que la causa principal es el abuso del alcohol. La otra causa en la lista era el uso de drogas ilícitas seguida del desempleo, celos y tener "una relación por fuera."

El área estudiada consistió en el distrito de Belice subdividido en Bermudian Landing, Northside Belize City, Southside Belize City, Ladyville, Gales Point, Maskall y Crooked Tree.

El estudio llevado a cabo por la Organización de Mujeres y Desarrollo de Belice (BOWAND), mostró que la mayoría de las mujeres se quedaban en tales situaciones "a causa de los niños, la inhabilidad de ganarse la vida o por que no tenían ningún lugar donde ir."

Las investigaciones han recomendado terapia y programas de rehabilitación para los perpetradores de la violencia doméstica. Ellas también están pidiendo la creación y refuerzo de mecanismos institucionales para que las mujeres y las muchachas puedan reportar los actos de violencia en un ambiente confidencial, libre de miedo de sanciones o represalias. Refugios bien financiados y apoyo a las víctimas de la violencia doméstica, entre otros, están incluidos también en las recomendaciones.

BOWAND también se ha unido al Departamento de Asuntos de Mujeres y la Corte de la Familia para establecer una red de abogadas para proporcionar consultas legales gratis y/o representación para las víctimas que no pueden pagar.

ISLAS VIRGENES BRITANICAS

Encuesta sobre las campesinas

Más del 60 por ciento de las campesinas en las Islas vírgenes Británicas tienen más de 50 años, son jefas de sus hogares y tienen acceso a solo dos acres o menos, de tierra.

Los resultados revelan que más del 59 por ciento de las mujeres encuestadas han trabajado la tierra por más de 20 años pero la vasta mayoría (70 por ciento) no pertenecía a ningún grupo de agricultores. Las mujeres financiaron sus operaciones con su propio capital.

En términos del mercado, la mayoría de las mujeres llevaron sus productos al mercado en Road Town. Menos del 30 por ciento abastecieron los supermercados, hoteles y restaurantes.

La Encuesta de las Campesinas fue un proyecto conjunto del Buró de Mujeres y el departamento de Agricultura para destacar la contribución de las mujeres en la agricultura. Sesenta y cinco mujeres campesinas de un total aproximado de 80 fueron encuestadas.

Los resultados de la encuesta serán publicados en breve y serán utilizados para guiar las políticas del gobierno y como ayuda al desarrollo del programa.

GRANADA

Refugio para las mujeres

El refugio "Cedars" en Madeys, St. Patrick, Granada, para mujeres y niños víctimas de abuso fue oficialmente abierto a principios de este año por su excelencia la Señora Gloria Williams.

El edificio fue restaurado por el gobierno a un costo aproximado de $700,00 mientras que el Gobierno Francés por medio de la Alianza Francesa donó 140,000 Ff para el amueblaje.

La instalación puede albergar a más de 30 personas.

GUYANA

Mujer Guyanesa en ayuno de siete días

Karen de Souza, activista de mucho tiempo de la Alianza del Pueblo Trabajador e "Hilo Rojo" (Red Tread), comenzó un ayuno y velada de siete días, frente de la Asamblea Nacional, Georgetown, el lunes, 8 de febrero, 1999, para protestar por el aumento de los males sociales en Guyana.

En una declaración explicando las razones de la velada De Souza identificó asesinatos violentos, golpeaduras a mujeres, la incapacidad del sistema legal y la insensibilidad de altos funcionarios entre los asuntos de mayor interés.

De Souza llamó su acción de protesta "una vigilia por consciencia y esperanza" y exhortó a todos los guyaneses conscientes a discutir acciones individuales y colectivas para terminar esta cultura de insensibilidad y brutalidad."

La vigilia recibió un extenso apoyo de individuos y organizaciones en Guyana, el Caribe y otros lugares, incluyendo CAFRA, CIPAF y la Comunidad Católica. Se recibieron mensajes de los Estados Unidos, Canadá, El Reino Unido el Caribe.

Se lanzó "Mujeres a través de las diferencias"

Mujeres a través de las diferencias (WAD siglas en inglés), una nueva organización, se lanzó oficialmente en marzo de 1999, en Guyana. El objetivo de WAD es crear un espacio para que las mujeres trabajen juntas, sin tener en cuenta diferencias políticas, culturales y de otro tipo.

Una miembra ejecutiva de WAD, Dra. Janice Jackson dijo que el movimiento tuvo su génesis en el año 1996 en un simposium sobre Género y Pobreza cuando la activista por los derechos de las mujeres, Andaiye, habló de la necesidad de "una cosa de las mujeres."

Para poner el movimiento en marcha, WAD ha recibido financiamiento del Fondo de equidad de Género Canadá-Caribe para establecer una base institucional y apoyo de OXFAM para una iniciativa llamada Encuentros Reales de Mujeres.

JAMAICA

Foro Jamaiquino de Lesbianas, Todo-Sexuales y Homosexuales

El Foro de Lesbianas, Todo-Sexuales y Homosexuales (J-FLAG siglas en inglés) se lanzó el Día Internacional de los Derechos Humanos, Diciembre 1998, en Jamaica.

Un comunicado firmado por Brian Williamson dijo que J-FLAG está comprometido a marchar adelante en el espíritu de unidad, amor, dignidad y respeto hacia el establecimiento de un mundo libre de prejuicio, injusticia, discriminación y opresión..."

El comunicado dice que un comité directivo de 100 personas se había establecido y que la organización se dedicaría a iniciativas que fomentarán "la aceptación y enriquecimiento de las vidas de personas del mismo sexo que se aman, y continúan siendo, una parte integral de la sociedad."

Los miembros calculan que su membresía actual es aproximadamente 2,000. El nuevo movimiento ya ha recibido una amenaza de muerte.

AWOJA
ASSOCIATION OF WOMEN'S ORGANISATIONS IN JAMAICA

AWOJA recupera fuerza

AWOJA está en pie de nuevo. Después de una calma en las operaciones y de resolver los problemas internos, la Fundación Heinrich Böll (FHB) Alemania, ha reinstalado el financiamiento de la organización por tres años más.

Bajo un arreglo de tres años con la FHB, AWOJA debe haber recibido un desembolso de 200.000 Marcos Alemanes (aproximadamente 4.2 millones jamaiquinos) por año de 1997 a 1999.

Sin embargo, en abril de 1998, la Fundación, que provee el efectivo para administrar la oficina de AWOJA redujo financiamiento en dependencia de que mejorara la habilidad de AWOJA de jugar el papel que se le había designado.

AWOJA desde entonces ha organizado sus operaciones y desarrollado de nuevo sus vínculos con 20 de sus 26 grupos miembros de mujeres en Jamaica.

TRINIDAD Y TOBAGO

Competencia del Calendario de CAFRA para jóvenes

CAFRA Trinidad y Tobago está patrocinando una competencia del Calendario 2000 bajo el tema "Jóvenes: La Fuerza que impulsa una Sociedad Igual."

La competencia está abierta para las personas jóvenes, entre las edades de 13 y 25 de diferentes grupos juveniles y deportivos, escuelas e iglesias. Se recibirán a personas individuales.

El gran premio es un viaje a un país miembro de CAFRA y elegibilidad para entrar en la competencia regional. Los otros premios incluyen clases de artes y bonos para materiales de arte. Las entradas se juzgarán en tres categorías, de acuerdo a la edad.

Videos para sensibilización de género

El Ministerio de Cultura y de Asuntos de Género recientemente concluyó un programa de entrenamiento y sensibilización de género, para exponer a un número de personas y grupos a los conceptos de género para que ellos puedan abordarlos mejor en sus políticas de desarrollo.

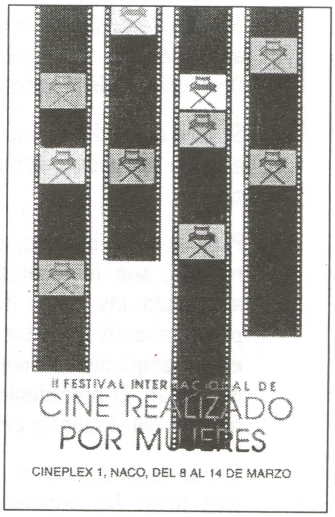
El programa es un componente del BID y el Programa de Fortalecimiento Institucional de la División de los Asuntos de Género del Ministerio del Gobierno de Trinidad y Tobago.

Como parte del programa de sensibilización se mostraron cuatro videos durante un seminario desayuno en el Hotel Cascadia, de St. Ann, el 26 de enero, 1999.

Joven ingenioso apunta a los varones entre las edades de 16 y 50 y trata del abuso y falta de respeto a las mujeres y los factores sociales que influencia el comportamiento de género.

Una breve historia económica de Trinidad y Tobago es un análisis satírico de momentos históricos como una forma de preparar el escenario para discutir sobre el presente y el futuro.

Poder apunta a adolescentes y adultos jóvenes. Su centro es la promoción del autorespeto, respeto por otros y comunicación responsable sobre asuntos íntimos.



Metamorfosis es un video para las mujeres de todas las edades y antecedentes. Es una ofrenda de gracia de las mujeres a las mujeres que ya no están con nosotros, es también una celebración de los logros del pasado.

Los organizadores del video - seminario desean señalar que "videos no son un cura-lo-todo en entrenamiento de sensibilidad de género, sino que son una herramienta útil para dar a conocer a los participantes negados a discutir sobre género, por que inevitablemente aparta sensibles asuntos de 'nosotros mismos' para ponerlos en 'pantalla de TV' por bastante tiempo para hacer que los participantes hablen." ♀

REGIONAL

CPDC va a celebrar un Foro del Caribe Mayor

Durante 1999, El Centro para el Desarrollo de Políticas del Caribe (CPDC siglas en inglés) estará organizando el Foro de la Sociedad Civil del Caribe Mayor, sobre los mecanismos de cooperación decentralizados del Programa Indicativo Regional Caribeño (DC-CRIP, siglas en inglés). Este es un acuerdo de donadores regionales entre el CARIFORUM y la Comisión Europea.

CPDC está actualmente colaborando con el Banco de Desarrollo del Caribe en un análisis de la situación financiera actual también está conduciendo un estudio para el establecimiento de una institución financiera para el movimiento de las ONGs. Esto también proporcionará una avenida para la inspección de las negociaciones post - Lome IV.

El Secretariado de CPDC estará apuntando a la participación de la membresía mediante una campaña de alfabetización económica a nivel regional. Respuestas de esta iniciativa informará al cabildeo a nivel internacional.

Documentando sobre las ONGs del Caribe

Cuatro personas del Caribe recibieron becas de la Fundación de la Mancomunidad para la documentación sobre las ONGs en 1998. El primer grupo de becas tiene como tema "Lecciones en Empoderamiento." Se está llevando a cabo como un proyecto piloto en la región del Caribe.

La beca de tres meses es un nueva condecoración de documentación y análisis proporcionado por la Fundación para ayudar en la producción de una serie de publicaciones en la que aparecerá el trabajo destacado de una ONG, especialmente de países en vías de desarrollo de la Mancomunidad.

Los becados, sus organizaciones y temas de investigación son los siguientes:

Andaiye (Guyana) - *Red Thread: construyendo una ONG de mujeres en Guyana.*

Horace Levy (Jamaica) - *Los programas del Centro de Acción Social, Jamaica*

Regina Dumas (Trinidad y Tobago) - *ONG y Redes : la experiencia de las Islas de Barlovento*

Dylan Vernon (Belice) - *Fortaleciendo la sociedad civil en Belice.* ♀

REUNIONES

1999

Marzo 11-14
Segunda Conferencia en Defensa del Cáncer de las Mamas - Influenciando el Cambio; Sheraton Brussels
Hotel y Towers, Brussels, Belgium.

Marzo 19-28
Mujeres cinematógrafas - Re-enfocando,
University of Brirish Columbia, Vancouver, Canada.

May 17-22
Sexta Asamblea Mundial del Consejo Internacional para Educación de Adultos,: Ocho Ríos, Jamaica.
Tema - Aprendizaje en el Adulto:
Empoderando a la gente para el próximo milenio.

Junio 7-18, 1999
Instituto del Liderazgo Global de Mujeres 1999 - Retos del Nuevo Milenio.
Rutgers University, New Jersey, USA.

Junio 20-26
Mundos de Mujeres 99: 7mo Congreso Interdisciplinario
Internacional sobre Mujeres: Tromso, Norway.

Junio 30 - Julio 2
ICPD + 5 (Cairo + 5).
PreCom para la Sesión Especial de la Asamblea General,
New York, USA.

Agosto 23
Mujeres y el Medio Ambiente, Zimbabwe.
Conferencia Internacional coincidiendo con la Feria Internacional del Libro en Zimbabwe. Mujeres es el tema de 1999 para la feria.

EN EL LIBRE

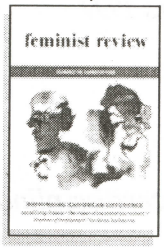
Los siguientes títulos se pueden adquirir en el Centro de Documentación de Cafra:-

AWANG, Sandra S. *"The impact of biotechnology, intellectual property rights and NAFTA on selected economies of the Americas."*
Disertación de un Doctorado, University of Toronto, 1997.

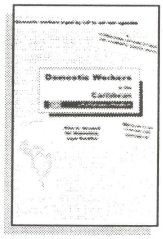
BINSTOCK, Hanna. *Violence within couples: legal treatment; review of progress and results/ Violencia en la pareja: tratamiento legal; evolución y balance.*
Santiago: ECLAC Women and Development Unit, 1998.
(Serie Mujer y Desarrollo, 23)

BINSTOCK, Hanna. *Towards equality for women: progress in legislation since the adoption of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women/ Hacia la igualdad de la mujer: avances legales desde la aprobación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.*
Santiago: ECLAC Women and Development Unit, 1998.
(Serie Mujer y Desarrollo, 24)

DUNN, Leith. *"Challenges and perspectives for women's leadership: report of the Caribbean workshop."*
St. Augustine: CAFRA, 1998.



Feminist Review 59 (Summer 1998).
Número especial sobre "Reconsiderando la diferencia del Caribe"



ILO. Caribbean Multidisciplinary Advisory Team.
Domestic workers in the Caribbean: a reference handbook.
Port of Spain: ILO Caribbean Office, 1998.

IYO, Joseph. *Study on domestic violence in the Belize district.*
Belize City: Belize Organization for Women and Development, 1998.
Resultados de una encuesta de 184 personas en la región más urbanizada.

LANDSBERG-LEWIS, Llana. *Bringing equality home: implementing the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women/ Construyamos una igualdad real: traduciendo en acciones la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.* New York: UNIFEM, 1998.

Colección corta de casos de estudios de todo el mundo, mostrando cómo los países están utilizando CEDAW para traer mejoras concretas en la vida de las mujeres.



LARGO, Eliana, ed. *Género en el estado: estado del género.*
Santiago: Isis Internacional, 1998.
(Ediciones de las Mujeres, 27)

Colección de ensayos sobre planificación de género y capacitación de género.

MACDONALD, Mandy. "Words into action: initiatives by women in the ACP countries to follow up commitments undertaken at the Fourth World Conference on Women." *WIDE Bulletin* (June 1998)

Incluye a Barbados, Belice, Dominica, República Dominicana, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, St Vicente, Surinam, y Trinidad y Tobago.

NIEVES RICO, María. *Gender, the environment and the sustainability of development.*
Santiago: ECLAC Women and Development Unit, 1998.
(Serie Mujer y Desarrollo, 25)



O'NEAL, Eugenia. *Women farmers of the Virgin Islands.*
Tortola: Women's Desk, 1999.
Resultados de la encuesta a 66 mujeres campesinas, llevado a cabo de Agosto - Septiembre 1998.

OTERO FIGUEROA, Evelyn, ed. *Memorias: Taller Regional de América Latina y el caribe sobre derechos humanos de las Mujeres en el contexto de Tráfico y Migración.*
Cayey: Colegio Universitario de Cayey, Universidad de Puerto Rico, 1998.

THORNE, Marjorie. *Report on Women in Politics Roundtable: a National Dialogue.* Bridgetown: CAFRA. Barbados, 1998.

UNRISD DISCUSSION PAPERS

Publicaciones recientes del Instituto de Investigaciones para el Desarrollo Social las Naciones Unidas (UNRISD):

DP 94: Gendered poverty and social change: an issues paper/ Shahra Razavi (September 1998)

DP 95: Gender sensitivity of well-being indicators/ Ruhi Saith y Barbara Harriss-White (September 1998)

DP 96: Work intensity, gender and well-being/ Cecile Jackson y Richard Palmer-Jones (October 1998).